MIRANDO PRESUPUESTO 2010: GOBIERNO KIER UN ACUERDO CU TUR ENVOLVI

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



UN di e organisacionnan cu ta hopi activo ta Women's Club di Aruba. Na nomber di fraccion di AVP, Lorna Varlack kier a gradici e organisacion aki p'e actividad: Dia di conmemoracion di esnan cu a fayece di HIV\AIDS. Ban sigui uni den oracion pa nos por haya un cura pa e malesa aki, t'e apelacion cu Lorna Varlack, miembro di fraccion di AVP a haci ayera mainta. PAG. 32

Dialuna 17 di Mei 2010 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

DR. TREVOR VAN GELLECUM A HAYA SU RETIRO

MINISTER OTMAR ODUBER TA RECHAZA ATAKENAN BAHO RIBA HENDENAN DRECHI CU PROYECTO DI DOLFINARIO

MINISTERIO PUBLICO A FAYA DEN SU INVESTIGACION PA CUAL MESTER LAGA EDDY "WATACA" RAS LIBER

UN GRUPO RELATIVAMENTE CHIQUITO A BOLBE BAY PROTESTA CONTRA DI RITZ CARLTON





APESAR di yamada haci, pa varios organisacion cu ta contra di e proyecto di Ritz Carlton, esnan cu a duna oido n'e marcha di protesta aki, tabata uno masha chiquito mes. Bo ta puntra bo mes, si tur hende ta di acuerdo cu Ritz Carlton, mirando e cantidad di hende cu a presenta ayera p'e caminata di protesta for di oficina di Strand-Politie pa Fishermen's Hut.

Mester bisa, cu si tin tanto hende contra, anto nan a laga masha di desea, dor di no duna acto di presencia.

MUHER A ACEPTA PA SU CASA POR BIBA CU OTRO MUHER

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diasabra anochi, 7.15 tras di Springfield Supermarket pa un pelea. Na yegada, polis ta papia cu e muher S.V.B., kende ta bisa polis cu su casa A.C.F. tin otro muher.

E ta bisa cu el a topa su casa cu e muher D.W. den auto den Village. El a sigui nan tras y tras di Springfield Supermarket el a para nan y a start un bringamento.

Polis a papia cu e homber y e ta bisa cu si e muher kier p'e keda cune, e mester acepta pa e tin otro muher.

E muher a bay di acuerdo cu esey, pero polis a papia cune y a mustre riba e consecuencia di su decision.

Minister Otmar Oduber ta rechaza atakenan baho riba hendenan drechi cu proyecto di dolfinario

En bes di critica lo ta bon pa uni y traha hunto pa futuro di Aruba



MINISTER di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber a mustra su desapunto pa loke algun politico y medionan di comunicacion ta bin ta trece dilanti pa loke ta trata un posibel dolfinario.

Algun siman atras Minister Oduber a duna su punto di bista pa loke ta binimento di un dolfinario na Aruba, pero el a aclarea cu esaki ta solamente un opinion profesional como titular di Turismo y su posibel efectonan economico.

For di e momento ey a bin un cantidad di reaccion hopi negativo caminda a bin ta atacha nomber di personanan cu ta dedica nan bida na desaroyo di nos industria di turismo. Personanan cu sin ningun tipo di compensacion financiero a acepta e reto di ta forma parti di un Tourism Council, cu a wordo instala dor di Minister Otmar Oduber pa conseh'e riba tereno di turismo. Ta trata aki di un grupo di profesional altamente reconoci den industria di turismo cu a acepta e invitacion aki di Minister di Turismo pa sigui contribui cu nan conocemento na desaroyo di nos pida baranca, esaki sin ningun tipo di beneficio personal.

Pa e motibo aki Minister Otmar Oduber ta lamenta profundamente cu ta atacha e personanan aki di ta beneficiando nan mes y cu lo kier bay saca probecho cu entre otro un posibel proyecto di dolfinario. "Mi ta rechaza e ponencia aki totalmente, e no ta cuadra cu realidad, y niun di e miembronan di Tourism Council ta envolvi, ni directo ni indirecto, den un posibel proyecto di Dolfinario. Al contrario, e personanan aki ta dedicando nan tempo na desaroyo di nos industria turistico, na yuda mi persona ehecuta un vision di un mihor porvenir pa nos hendenan pa medio di nos pilar economico di mas grandi. Tur esaki sin ningun tipo di interes personal. Esaki ta e hendenan cu nos mester gaba en bes di purba destrui, nan ta contribuyendo cu nos desaroyo cu nan curazon, contrario na otronan cu semper tabatin nan saco na promer lugar", Minister Oduber a duna di conoce.

E ta spera cu e discusion y sushamento di nomber di hendenan drechi den nos comunidad pasa pa pasado y pa nos tur por uni semper cu pensamentonan positivo pa bienestar di nos isla.

Drs. Paul Croes, Parlamentario cu palabra di exito na studiantenan cu nan examen;

E futuro di nos pais ta depende di nos hobennan!



E siman aki studiantenan na Aruba lo ta trahando nan examennan. Studiantenan di examenklas di MAVO, HAVO, VWO lo ta haciendo e testnan mas importante di aña.

E examennan aki ta pa hopi studiante decisivo pa nan aña escolar.

"Mi kier a extende palabra di exito na tur studiante durante e periodo aki. E fase aki ta uno sumamente importante den bida y educacion di hobennan. Mi mensahe na cada hoben ta pa haci maximo esfuerso pa logra haal e examennan aki.

"Duik" den e boekinan p'asina e examen aki sali cu resultado positivo. Ta un periodo corto cu bo mester haci un esfuerso adicional p'e examennan bay bon.

Boso t'e fundeshi di nos sociedad. Boso tin un responsabilidad pa cu nos pais. E exito di nos pais ta depende tambe di boso exito. Sigur palabranan di exito tambe n'e docentenan cu lo ta evaluando cada examen exito.

Manera semper mi mensahe ta na cada hoben, e pone metanan positivo y alto bo dilanti y lo bo logra esakinan. Exito na cada un di boso!!", tabata e mensahe di drs. Paul Croes, miembro di fraccion di AVP.

Parlamentario Evelyn Wever-Croes

Cu deseo di hopi éxito na tur studiante cu nan examen e siman aki

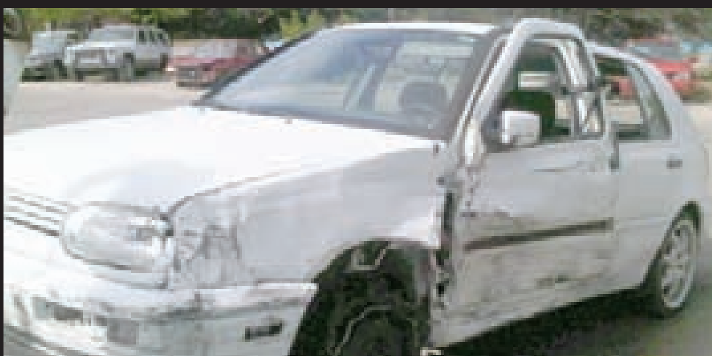
E siman aki e examennan final ta cuminsa na scolnan secundario na Aruba. Studiantenan a prepara nan mes durante henter aña p'esaki. Miembro di fraccion di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes ta desea cada studiante hopi exito den e temporada di examen aki. Sigi cu e dedicacion na bo estudio, p'asina bo logra e meta final aki tambe.

N'e studiantenan cu ta bay pasa nan examen final, e Parlamentario di MEP kier bisa cu Aruba tin mester di tur su mes hendenan pa guia e pais aki. E futuro di nos pais ta den boso man.

"Mi ta desea boso hopi exito den e examennan aki y cu boso por logra boso meta como profesionalnan pa yuda hiba Aruba padilanti".



Despues di un investigacion, polis a logra detene chofer cu a causa accidente y a core bay for di e sitio



DIASABRA mainta a drenta informe di un accidente na Solito. Na yegada di polis, nan a constata cu un auto Volkswagen Golf blanco A-48431 a dal algun auto y despues sigui core.

Pa suerte a logra capta e number y a haya sa cu e ta pertenece na un adres den Companashi mes. Mesora a dirigi un otro patruya policial n'e direccion y a bin topa cu e auto aki y a detene e chofer tambe n'e sitio.

Na yegada di e ambulance n'e sitio di accidente, a constata cu tabatin un hende herida na e sitio cu tabata keha di dolor di cabez y tabatin presion halto. Nan a atende y despues transporte pa hospital.

Mirando presupuesto 2010

Gobierno kier un acuerdo cu tur envolvi: Un compromiso nobo pa trece cambionan fundamental

UN splicacion di parti di e presupuesto 2010 cu prome cu september aña pasa mester a wordo entrega dor di e Gobierno anterior, pero cu a prefera manera tabata e mala maña di e ultimo 8 añanan, traha cu presupuesto supletorio cu gastonan halto cu despues ta pisa riba e presupuesto cu ta bin.

E gastonan exorbitante di e.o. personal cu a wordo haci dor di Gobierno di MEP ta pone cu mester haci austerisacion grandemente pa por cumpli cu e obligacionnan di Gobierno.

UN PRESUPUESTO DI VARIOS AÑA (MEERJARENBEGROTING)

Cu un presupuesto di varios aña ta beneficioso, no tin ningun duda.

Dor cu e gastonan obligatorio cu despues di 2010 ainda tin nan consecuencia, ta necesario pa tin e tempo necesario di preparacion.

E prome señalnan di reduccion di gasto di tur manera ta evidente pa prome bes despues di 8 aña.

Bao tur reserva y cu e inseguridad riba e desaroyo di entrada dor di e crisis den cua Aruba ta haya su mes, e Gobierno tog ta di opinion cu e por bin cu su maneho di moda indicativo den un cuadro financiero. Con pa controla e fondonan lo wordo splica den otro articulo.

OPORTUNIDADNAN DESPUES DI E CRISIS

Gobierno a constata cu e entrada real pa cabes di e populacion ta birando menos den un forma constante. Tambe cu e crisis a ilustra e partinan debil di e economia di Aruba.

Un prognose basa riba cifranan actual

Cuadro financiero (prijsnan 2010)	2010	2011	2012	2013	2014
Saldo presupuestario (mln)	-129,0	-275	-200	-125	-50
Saldo financiero (mln)	-156,8	-325	-250	-175	-100
BBP%	-3,2	-6,1	-4,5	- 3,0	-1,7

Asina prijsnan na Aruba a subi mas hopi cu den paisnan di unda e turista ta bin, cu consecuancia cu e turista ta gasta menos aki. Ta pesey cu e economia di e pais mester di un inovacion fundamental di e pilarnan riba cua nos comunidad ta para.

Pa por realisa esaki exitosamente Gobierno mester di e contribucion di tur esnan envolvi, di e aparato gubernamental completo, di e partnernan social y di cada un di nos.

Gobierno kier yega na un acuerdo cu tur cu ta envolvi - “Un Compromiso Nobo” – cu e intencion pa trece cambionan fundamental y sigur pa inverti atrobe den calidad di Aruba.

E escogencia pa “calidad” mester wordo mira den e sentido mas amplio di palabra pa t’e forma pa haci di Aruba un biaha mas un pais prospero.

Pa loke ta turismo t’asina cu solamente un aumento di calidad lo conduci na mihor rendimento. Solamente pa un producto di calidad halto por pidi mas placa. Un mihor calidad den un organisacion kier men mas eficiencia, mihor servicio y gastonan bao. Calidad mester wordo eleva den henter nos comunidad. Calidad y durabilidad mester t’e guia den tur loke nos tuma na nos encargo pa haci.

Pa cuminsa cu Gobierno, despues den cuido, den enseñansa y finalmente den tur sector di nos pais. Pero calidad mester bira mas profundo: E mester bira e base riba cua nos ta anda cu p.e. nos medio ambiente y nos cultura y con nos ta anda cu otro. Calidad mester wordo envolucra den nos forma di hiba politica.

Kende a mata Epi Felipa? E asesino ta canando liber

Ministerio Publico a faya den su investigacion pa cual mester laga Eddy “Wataca” Ras liber



HUEZ no por a haci otro, na declara Eddy “Wataca” Ras liber di tur acusacion. En especial e tabata sospecha di asesinato di Epi Felipa, dia 19 di juni aña pasa, y awor ta resulta cu no tin pruebanan palpable pa sentencia Wataca Ras, pero si e persona aki a keda varios dia sera.

Combersando cu varios experto, nan ta conclui cu e Fiscal cu tabatin e caso aki a faya barbaramente. Dia cu e caso aki a tuma lugar, ta berdad cu Wataca Ras tabatin discusion cu Epi Felipa, pero despues di esaki, nan hasta a duna otro man, poniendo e discusion un banda.

Den Golden Gate tabatin mas hende, kendenan aparentemente no a ser scucha den e investigacion aki. Pasobra aparentemente tin un corespondencia cu ta den man di Ministerio Publico, cu ta bisa ta otro hende lo a comete e crimen aki.

E forma con e investigacion a bay, tampoco a bay na un manera profesional, unda e Fiscal lo a neglisha algun conseho, pa tuma mas prueba. Te cu e caso aki a tuma lugar, nunca mas a haya e arma di candela, cu a ser usa den e asesinato di Epi Felipa.

Awor Eddy “Wataca” Ras, kende su salario a ser suspendi, lo mester wordo rehabilita, unabes el a ser declara liber y lo mester haya su trabao bek.

Maske cu na opinion di Gobierno, e no por bolbe den e aparato gubernamental, pasobra a keda constata cu e tabata droga y Gobierno aki, sigur no ta acepta ningun hende cu tabata of a usa droga bek na trabao.

E por bira otro caso hudicial, si Eddy Ras kier bringa, e.o. pa haya pago di su salario for di dia cu el a cay sera.

Cu declara Wataca Ras liber, ta conclui cu eyfo tin un asesino ta cana rond ainda, cu husticia no a pone man riba dje. Si tin indicacion, kende e por ta, algun hende sa, pero nan no a bin dilanti, pa miedo y morto di Epi Felipa te awor ta un misterio.

Ministerio Publico a trata di pusha tur evidencia den direccion di Wataca Ras, p’e ser huzga, pero despues di a sinta den KIA, awe ta homber liber. Y sin cu Ministerio Publico por apela e caso aki, pasobra Ministerio Publico mes a pidi Huez pa lague liber, ya cu nan no tin suficiente prueba.

Awor si ta definitivo

Dr. Trevor van Gellecum a haya su retiro

DESPUES di a yega Aruba, y a reuni cu Minister di Salud Publico, Richard Visser, no a keda dr. Trevor van Gellecum nada otro di keda retira for di e funcionnan cu e ta ocupando ainda den e aparato gubernamental.

T’asina cu for di prome cu el a bay Hulanda, unda e ta sigui un estudio di specialisacion, dr. Trevor van Gellecum a sigui na timon di e.o. Departamento di Salud Publico y tambe como Director di INSAM y na Inspeccion di Salud Publico.

Minister Visser no a haya esaki ta bon, p’e persona aki dirigi departamentonan di vital importancia for di un distancia. A pidi’e pa bin Aruba, a mustr’e riba algun fayo cometi, a discuti e raport di un investigacion cu a tuma lugar y den mesun rosea a dun’e su retiro di inmediato.

Esey a haci dr. Trevor van Gellecum no ta den servicio mas y probablemente awor cu el a haya retiro per direct, no ta conoci si e lo bringa e retiro aki, of lo bay sigui studia, sin ningun clase di presion mas riba dje.

Di acuerdo cu Presidente di Parlamento, drs. Andy Lee

Tratamento di Settlement Agreement den Staten van Aruba mester cana conforme proceduranan prescribi

Proceso legislativo den Staten tambe ta tuma su tempo



CU hopi preocupación por a tuma nota di un articulo den Diario di 15 mei 2010 cu ta titula: "No tin motibo pa panico, otro siman Raad van Advies lo entrega Parlamento e settlement pa wordo trata – Parlamento tin suficiente tempo pa studia y aproba e Settlement Agreement."

E preocupación ta concentra rond di e falta di conocemento di e proceso legislativo na Aruba, según Presidente di Parlamento, drs. Andy Lee den un articulo ayera tardi. En particular e parti cu ta toca Staten van Aruba, como tambe e percepción cu ta biba den comunidad pa cu e rol constitucional di Staten.

Peor ainda t'e hecho cu no ta haci investigación debido pa haya e conocemento p'asina por informa publico corectamente y obhetivamente. Información corecto y obhetivo ta un pilar di un democracia, y ta aki medionan di comunicación, conhuntamente cu otro actornan, tin un rol y responsabilidad grandi pa cu nos comunidad, di acuerdo cu drs. Andy Lee.

PROCESO LEGISLATIVO - GOBIERNO

Na fin di februari 2010 Gobierno di Aruba a firma un Settlement Agreement cu Valero Refining Company N.V., después di a firma un Memorandum of Understanding na medio januari 2010.

E proceso legislativo, pa acomoda e areglo den cuadronan legal, por a cuminsa cana desde fin januari pa medio februari 2010.

Considerando e deadline cu lo a stipula den e Settlement Agreement pa cu 1 juni 2010, e proceso legislativo tin un termino total di mas o menos 3 luna di tempo pa cana henter e caminda, cu lo por conduci na un eventual afkondiging prome cu 1 juni 2010.

Di e total di 3 luna cu lo tin disponible pa procesa e Concepto di Ley prome cu e Settlement Agreement lo caduca, Gobierno a tuma mas of menos 8 siman pa prepara y presenta un Concepto di Ley na Raad van Advies (RvA) pa conseho.

PROCESO LEGISLATIVO – RAAD VAN ADVIES

E Concepto di Ley a keda presenta dia 7 april 2010 na RvA, na unda e ta ainda te cu awe dia 17 mei 2010. Miembronan di RvA ta trata tur concept-adviezen di e Raad riba diarason. Pues e concept-advies di RvA encuanto e Settlement Agreement lo por ser trata dia 19 mei of 26 mei proximo, pa por sigui encamina e proceso legislativo. Esaki kiermen cu RvA lo tuma 6 pa 7 siman pa duna conseho riba e Concepto di Ley pa cu e Settlement Agreement entre Gobierno y Valero, saliendo for di e posición cu RvA lo entrega su conseho prome cu 1 juni 2010.

PROCESO LEGISLATIVO DESPUÉS DI CONSEHO DI RAAD VAN ADVIES

Na momento cu e conseho di RvA keda aproba p'e Raad, esaki ta ser manda pa Gobierno. Gobierno na su turno ta duna contesta y comentario riba e conseho di RvA, y ta presenta e Concepto di Ley - conhunto cu e conseho di RvA y e comentarionan di Gobierno - na Gobernador. Ta toca Gobernador pa presenta e Concepto di Ley na Staten, pa inicia e proceso di tratamento den Staten.

Presidente di Staten sr. drs. R.A. Lee ta premira, considerando e proceduranan necesario cu e proceso legislativo mester sigui, cu e Concepto di Ley lo no yega Staten van Aruba prome cu 21 mei 2010 - pero mas probable dia 24 mei 2010 - den caso cu RvA aproba e conseho dia 19 mei proximo.

Den caso cu RvA aproba su conseho dia 26 mei 2010, e concepto di Ley en cuestion lo por ser entrega na Staten dia 28 of 31 mei 2010.

PROCESO LEGISLATIVO – STATEN VAN ARUBA

Staten te cu ainda no tin un rol den e Concepto di Ley encuestion, como cu te cu awor e no a ser presenta na Staten. Considerando e fecha di 1 juni 2010 riba cual e Settlement Agreement lo ta caduca, Staten lo tin un termino di maximal un siman pa trata e Concepto di Ley.

Conforme e proceduranan necesario den Staten pa cu tratamento di Conceptonan di Ley, y considerando e derechonan fundamental di cada miembro di Staten pa haci pregunta den un Reunion di Comision Central, e siman cu Staten lo ta dispone pa trata e concepto di Ley pa cu e Settlement Agreement lo no ta suficiente pa studia y trata e Concepto di Ley na un manera responsabel.

E proceso pa tratamento di Concepto di Ley den Staten ta como lo siguiente: Prome cu yama un reunion di Comision Central pa haci preguntanan técnico, mester por duna suficiente tempo pa analiza y studia e proyecto di Ley, según splicacion di drs. Andy Lee. E preguntanan cu ta surgi for di reunion di Comision Central ta resulta den un Verslag di Staten, cual mester keda aproba den un siguiente reunion di Comision Central, prome cu ta manda e Verslag pa Gobierno duna contesta.

Na momento cu e contestación di Gobierno - un Nota naar aanleiding van het Verslag – drenta na Staten, esaki ta habri caminda pa yama un Reunion Publico después di 4 bes 24 ora. Den e Reunion Publico ta haci preguntanan politico y na final ta bay over na votacion riba e Concepto di Ley.

E proceduranan den Staten pa tratamento di proyectonan di Ley por lo general ta tuma hopi mas cu un siman di tempo. Un excepcion ta ora cu TUR miembro di Staten abstene di haci pregunta den reunion di Comision Central – esaki ta un Blanco Verslag – cual ta habri caminda mesora pa tratamento den Reunion Publico, teniendo cuenta cu esaki ta tuma 4 bes 24 ora, conforme Reglement van Orde di Staten.

NO TIN HUSTIFICACION P'E PRESION RIBA STATEN

Staten van Aruba conoce su responsabilidad den e proceso legislativo, y esaki ta den liña cu e interes general di nos Pais. No por descarta e sentimento cu awor cu tempo ta preta e presion di e deadline ta bin cay riba schoudernan di Staten.

No tin manera pa hustifica e presion aki, considerando cu Gobierno y Raad van Advies si a tuma e tempo necesario pa haci nan trabao debidamente sin tene consideración di e deadline impone.

Awor ta toca Staten pa haci un trabao pura den un siman di tempo, pasobra cu no ta tene consideración cu e interesnan di e organo mas halto den nos Pais?

Según drs. Andy Lee, e forma aki di proceder tin como consecuencia cu e poder y autoridad di Staten, como organo maximo den nos Pais, ta ser mina. E problema politico cu ta surgi for di e forma aki di proceder t'e manera cu lo mester bay balansa e situación cu ta surgi: Interes di cual actornan den e nos comunidad lo bay prevalece den e solucion pa cu e problema aki?

Poni den otro forma: Ta cual actornan na final di cuenta lo mester bay carga e costonan p'e forma aki di proceder?

TRAHA PROFESIONAL Y RESPONSABEL – UN TAREA DI TUR ACTOR

Staten van Aruba por haci un trabao profesional y responsabel, si otro actornan den e cadena legislativo tambe traha na un manera profesional, teniendo cuenta y considerando interes di tur actor den e cadena legislativo, drs. Andy Lee a sigui splica.

Ta interes general ta sirbiendo cu un manera di traha cu ta profesional y responsabel, y ta tur actor den e proceso legislativo mester tin interes general na pecho.

Un mentalidad como tal ta habri caminda pa consulta y maneho debido di e proceso legislativo den su totalidad, sin cu e actornan relevante ta determina e contenido di trabao di e otro partnernan den e proceso, pues minando poder y autoridad di otronan.

Un bon comunicación ta esencial pa un democracia por funciona debidamente. Un reunion di carácter urgente entre Presidente di Staten van Aruba, Minister President y Presidente di Raad van Advies ta na su lugar awor pa cu e problema aki, como tambe pa evita repitición den futuro.

Parlamentario Lorna C. Varlack

Reunion publico di otorgamento di tereno pa hotel y condominio ta sigui mayan



E reunion publico di dia 26 di maart ultimo cu a wordo posponi te otro aviso lo tuma lugar awor mayan dia 18 di mei 2010 cu e unico punto di agenda: Otorgamento di tereno pa cu destino pa hotel y condominio. Loke a pasa e dia ey no mag di ripiti pasobra asuntonan personal cu a tuma lugar pafor di e sala di parlamento mester keda pafor di e sala di parlamento. Nos ta spera cu madures y seriedad lo prevalece durante e reunion e biaha aki. Nos ta conciente cu e punto cu lo wordo trata ta hopi delicado siendo cu e ta trata e maneho di e minister di Infrastructura anterior, unda terenonan a wordo otorga na amigo y famia sin escrupulo. 8 aña largo el a hunga e wega aki sin cu un di su coleganan por a interveni of hala su atencion. Hendenan tawata sospecha y specula pero el a keda manda y biba riba un isla di su mes cu e cartera aki unda el a hasi y deshasi manera e tawata kier. Tur cos cu a wordo hasi den scuridad un dia of otro ta yega claridad y e dia aki a yega pa e ex minister Marisol Lopes-Tromp aki.

Ora Minister Benny Sevinger y Minister Otmar Oduber a trese e pruebanan dilanti nos por a ripara con oposicion tawata cremencha di dolor, nan a lubida e dolor y e frustracion cu nan a causa pueblo pa 8 aña largo. Frustacion pa sinta warda añanan largo pa un pida tereno pa traha un hogar pa nan famia biba. Esey ta loke e Arubianonan nos propio hende a experiencia mientras cu negoshi tawata wordo hasi pa terenonan grandi unda sumanan halto tawata involvi. Ainda negoshi ta tuma lugar cu permisonan den exterior pa cu hotel y condominio. Ki berguensa.

Gobernantenan y parlamentarionan di fraccion AVP a priminti cu nos lo ta transparente durante nos gobernacion. Nos no mester ta ignorante pa loke a pasa den pasado. Nos mester siña di esaki pa no comete e mesun erornan den futuro. Nos ta spera cu pueblo lo sigui e desaroyonan pa cu e topico aki y cu pueblo lo huzga pa su mes.

Forma parti di grupo di baile "Dera Gay"

Na Playa Pabao

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta invita hobennan di Playa Pabao cu ta bishitando scolnan basico pa forma parti di nan grupo di baile di San Juan. E grupo aki ya ta existi pa varios aña y e meta di grupo aki ta pa no solamente siña nos muchanan e baile di San Juan pero tambe e historia di e fiesta aki. E aña aki e grupo aki lo ta den man di juffrouw Madelein Kelly cu lo recibi e muchanan tur diarason atardi 5 ór na nos Centro. En promer encuentro lo ta diarason dia 19 di mei. Juffrouw Madelein lo duna informacion di nos fiesta cultural esta Dera Gay pa despues sigi cu e promer les di e baile di San Juan. E intencion ta pa e grupo aki duna un presentacion durante e fiesta di San Juan dia 24 di juni na Centro di Bario Playa Pabao. Pues muchanan pasa inscribi diarason 19 di mei pa 5ór pa asina bo tambe forma parti di e grupo di baile di San Juan di Centro di Bario Playa Pabao.

Awe riba Dia Internacional di Liña di Ayudo pa Mucha y Hoben

Telefon pa Hubentud ta conectando cu e mucha-y hoben di Aruba

DIA 17 mei 2010 ta Dia Internacional di Liña di Ayudo pa Mucha y Hoben. Telefon pa Hubentud na Aruba ta ofrece atrabes di su hotline 131 un oído y ayudo n'e mucha y hoben di Aruba.

E biaha aki nos kier pone énfasis riba e importancia pa cu e contacto of mihor dicho comunicación entre yiu y mayornan. Si tin bon comunicación, unda opinion di otro ta wordo respeta y tin comprension p'e punto di bista, esey por t'e base pa crea relacionnan sano, sin violencia verbal, emocional, físico y sexual.

Un mucha cu haya atención, amor, formacion y educacion ta crece pa bira un persona ehemplar y asina nos ta crea un mihor comunidad.

Telefon pa Hubentud ta contesta diferente yamada tur dia di mucha- y hoben. Awor tambe tin algún (hoben) adulto/mayornan cu ta tuma contacto via e hotline 131. E meta di grupo di TPH ta keda mucha y hoben di 8-18 aña, pero si un adulto yama nos ta dun'e un oído, tips y dirig'e n'e instancia concerni. Ta existi diferente motibo pakico mucha- y hoben ta yama 131. Nan por yama pa un problema particular, pa informacion of pa comparti algo pret cu a pasa cu nan of si nan tin necesidad pa un hende scucha y papia cu nan.

E bon noticia ta cu un yamada so, bo por haya yudansa. Actualmente e mundo ta un lugar masha chiquito mes compara cu algun aña pasa y awor ta mas facil pa bo haci contacto cu persona cu ta biba leu of, incluso na otro parti di mundo. E posibilidad tey pa bo haya ayudo ora cu tin un telefon na alcance.

Dia 17 mei 2010, e mucha- y hoben di henter mundo ta celebra cu nan por usa telefon, internet, programa di radio y television pa haya ayudo. TPH ta celebrando e fecha aki hunto cu tur mucha di mundo cu nunca nan lo ta nan so.

Trahando cu otro, dunando nan amor, carga pasenshi cu nan y respetando nan derechonan sigur nos lo yega n'e dia cu e mundo lo ta un lugar mihor pa tur muchanan.

TPH ta miembro di e organisacion internacional cu yama Child Helpline Internacional. E organisacion aki tin miembro den tur pais di mundo cu ta utilisa diferente forma pa yega na nos muchanan cu no tin ni sikiera telefon na cas. Tur e liñanan di ayudo y e muchanan di paisnan corespondiente ta celebrando e dia aki cu nos.

Telefon Pa Hubentud kier haci uso di e oportunidad aki pa gradici y felicita SETAR NV, cu ta un di e sponsors di prome ora di TPH. SETAR ta haci posibel pa cu nos number di telefon ta uno cortico y gratis pa yamada. Na nos mucha y hoben, si bo tin cualkier pregunta of tin necesidad di información no duda di tuma contacto cu TPH. Nos ta habri tur dia, tambe den weekend y dianan di fiesta di 2-6 pm via e hotline 131, tur yamada ta anonimo, pues bo no tin di duna bo nomber, ni adres, simplemente bo ta comparti locual cu bo ta desea, nos oído tey pa bo y conhuntamente cu nos lo papia riba cual t'e mihor manera pa yega na un posibel solucion. Tur yamada ta gratis, tambe via celular.

Pa hopi di boso, dor di wordo scucha so ya bo ta sinti bo yuda. Pronto TPH lo amplia su servicio cu e Online Counselling, unda bo por haya ayudo via internet pa medio di chat y manda mails.

TPH lo bay ta den algun programa awe dia 17 di mei y e siman aki, unda nos lo duna informacion general di e trabao cu nos ta eherciendo aki na Aruba pa mas di 11 aña. Nos ta laga e bos di e mucha y hoben wordo scucha y tur locual cu boso ta pasa aden. Asina nos ta conscientisa e comunidad completo y tambe informa riba nos proyectonan of programa di prevencion. Pasobra tur mucha tin derecho pa biba sanamente y desaroya positivamente na Aruba.

Pabien cu e dia 17 di mei 2010!!

Dia Mundial di Telecomunicacion y di Sociedad di Informacion 2010 cu mensahe p'e dia di awe

TELECOMUNICACION ta ensera cualkier transferencia, transmision of recepcion di señal di cualkier tipo via di un conductor (waya), espacio of medio optico. "Sociedad di Informacion" ta ensera mas bien un sociedad (manera Internet) den cual mundialmente un y tur (incluyendo pobernan) tin aceso na informacion.

Un pabien ta bay na un y tur cu di un of otro manera tin di haber cu Telecomunicacion of Tecnologia di Comunicacion y Informacion (ICT), awe 17 di mei: "Dia Mundial di Telecomunicacion y di Sociedad di Informacion 2010".

E grupo aki ta basta amplio y ta consisti di: Proveedonan di infrastructura di telecomunicacion manera infrastructura di telefon fiho, telefon mobil y television via kabel; Proveedonan di servicio di telecomunicacion manera servicio di telefon, Internet y television; - Proveedonan di aparatonan di telecomunicacion; Companianan cu ta haci instalacion y mantencion riba aparatonan di telecomunicacion; Emisoranan di radio y television; Esnan responsabel p'e maneho y supervision riba e telecomunicacion y usuarionan di telecomunicacion, cu ta esnan principal.

Union Internacional di Telecomunicacion (ITU) ta scoge tur aña un tema p'e dia di 17 di mei. Den su reunion di aña 2009 Conseho di ITU a acepta p'e aña aki como tema "Mihor Ciudad, mihor Bida cu ICT" (Better city, better life with ICT's).

Via di e pagina di http://www.itu.int/wtisd/2010/theme.html por lesa loke e tema ta ensera. Den liñanan grandi por bisa cu e ICT ta ofrece solucion pa diferente problema cu ciudadnan ta enfrenta; ta casi imposibel pa imagina bida sin ICT den un ciudad, ICT ta presenta maneranan inovativo pa organisa y maneha ciudadnan pa loke ta trata nan maneho di edificionan, trafico, consumo eficaz di energia y intercambio di informacion.

Banda di esey tin cu bisa si cu un mayoria grandi den ciudadnan (di otro paisnan?) no tin aceso na medionan di comunicacion. Den e Cumbre Mundial tocante Sociedad di Informacion cu a tuma lugar na Ginebra (2003) y Tunesia (2005) a haci un yamada na paisnan pa considera pa establece mecanismo nacional pa logra aceso na medionan di telecomunicacion pa un y tur.

Motociclista a accidenta n'e cruzada di Mahuma, ora el a dal riba un baricada








DIASABRA mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida n'e cruzada di Mahuma. Mesora a dirigi polis como ambulance n'e sitio.

Na yegada di e prome patruya policial, a constata cu un motociclista cu tabata transportando un boter di gas chikito, no a paga tino cu tin baricada y a bay dal riba esaki. Consecuencia di esaki ta, el a resulta herida. Na yegada di ambulance mesora a atende e victima y a transporte cu urgencia pa hospital.

Adicto a bay na un cas na Savaneta y a kap un hoben na cabez; polis a detene e agresor




DIADOMINGO madruga a drenta informacion di un caso di kapmento na Savaneta. Mesora a dirigi polis como ambulance n'e sitio.
Na yegada di e patruya policial, algun testigo a declara cu un adicto lo a kap un hoben na su cabez. Polis a logra detene e sospechoso cu a comete e acto aki. Kico t'e motibo di esaki, no ta conoci. Den den raport di polis di ayera ta sali, cu un homber burachi ta maltrata dos mucha homber

Asistencia di polis a wordo pidi diadomingo madruga na un cas na Savaneta, unda un homber burachi a maltrata dos mucha homber. N'e sitio polis ta papia cu algun testigo, kendenan ta bisa polis cu e homber S.R. a maltrata e dos hobennan A.v.d.L., y N.v.d.L. cu boter y a morde nan. Polis a detene S.R., kende tabata basta bao di influencia di alcohol.

Na Shaba chofer cu a causa accidente a desaparece for di e sitio sin cu polis tabata sa

DIASABRA anochi a drenta informe di un accidente cu hende herida n'e cruzada di Shaba na Noord. Na yegada di e patruya policial, a constata cu aki ta trata di un accidente unda 3 auto ta envolvi.

Ta trata di e chofer di un Mitsubishi Lancer blanco A-25751 bayendo nort, a bay lora na man robez pa bay Bubali, pero e no a duna preferencia na un Suzuki Vitara berde scur A-45710 cu tabata bin di nort bayendo zuid y a bay dal den esaki.

E impacto tabata asina fuerte cu a manda e Lancer bay dal riba e Nissan Almera blanco A-22934 cu tabata para n'e cruzada despues di a bin for di Bubali.

Na yegada di ambulance a controla esnan cu tabata den e Nissan Almera y a atende nan n'e sitio mes. Mientras e agentenan policial tabata ocupa cu e trafico, e chofer cu a causa e accidente a bandona e sitio silenciosamente.

















Dos omo ta maltrata nan s obrino cu machete

PRESENCIA di polis a wordo pidi diasabra 10.30 di mainta na un cas na San Fuego, pa un pelea cu maltrato.

Ora cu polis a yega, e mucha homber G.G., naci na Aruba di 47 aña, kende ta bisa polis cu e tabatin problema su cu dos omonan F.G. di 51 y G.G. di 54 aña.

E ta bisa polis cu un di su omonan a dal'e cu planasa di machete. Polis a mira cu e tabatin herida na su lomba y pecho. Tur dos omo a keda deteni y hibe warda.

Eman y De Jongh-Elhage a bishita Hyatt Corsow





PROME Minister di Aruba Mike Eman tabata durante fin di siman tras di lomba pa un bishita di trabao na Corsow. Riba invitacion di Prome Minister di Antyas Hulandes, Emily de Jongh-Elhage e'la haci un bishita na Hyatt Regency Resort na Corsow diadomingo.

Durante un almuerzo a conversa riba varios asunto di interes mutuo mientras cu gerente general di Hyatt Regency Curaçao, Diego Concha, a duna un recorido di e hotèl cu pronto lo habri su portanan oficialmente.

Esnan cu no a haya cuminda ta haya placa bek

TA duel directiva di Kerki Protestant di Oranjestad sinceramente cu durante e barbecue teni dia 25 di april ultimo, e cuminda no a alcanza pa tur hende. Y pa cumpli toch cu su deber cu esunan cu a keda desapunta e dia ey, a wordo dicidi cu diahuebs, 20 di mei venidero, entre 4 y 6 pm lo paga e balor di e ticket bek na esnan cu presenta cu un ticket. Esaki lo tuma luga den e koffiezaal di Kerki Protestant na Playa.

Tocante di Dia Mundial di Telecomunicacion y Sociedad di Informacion





E proposito di observa Dia Mundial di Telecomunicacion y Sociedad di Informacion ta pa trece conscientisacion di e posibilidadnan cu e uso di Internet y otro tecnologianan di informacion y comunicacion (ICT) por trece pa sociedadnan y economianan, mientras cu ta trece nan mas serca di otro.

Dia 17 di mei 1865 ta e fecha riba cual a firma e prome convenio Internacional di Telegrafia (International Telegraph Convention) y a crea e organisacion international "Telecommunication Union".

Tur aña ta celebra e dia mundial di telecomunicacion dia 17 di mei desde 1969 y e Dia Di Sociedad di Informacion a bini aserca na 2005, durante un conferencia mundial e secretario general di Nacionnan Uni a pidi pa pone enfoke tambe dia 17 di mei riba e importancia di tecnologia di informacion y comunicacion y otro aspectonan relata na e sociedad di awendia y medionan tecnologico pa comunica. World Telecommunication and Information Society Day ta pa nos refleha y intercambia di idea riba e temanan aki. Pa debati riba e varios aspectonan di e tema y tur e partnernan cu ta forma nos sociedad di awendia. Dia di Telecomunicacion 2010 ta enfoca riba Tecnologia di Informacion y Comunicacion (ICT)

E tema cu a escohe e aña aki pa dia di Telecomunicacion di 'un miho ciudad, un miho bida' combina cu tecnologia ta sincronisa cu e World Expo 2010 na Shanghai caminda ta enfoca riba e mesun tema pero cu e enfoke riba un bida mas saludabel, mas sigur, mas prospero y mas berde.

Tecnologia di Informacion y Comunicacion (ICT) ta provee hopi solucion pa diferente di e problemanan cu nos ciudadnan ta haya nan mes confronta cune awendia. Problemanan manera cifranan di imigracion cu ta mustra un aumento drastico como tambe e preocupacion cu ta reina pa haci bida mas "eco friendly" y economicamente posibel. Pa hopi habitante di ciudadnan ta casi imposibel imagina un bida sin ICT. Di television te cu cellularnan y Internet, ICT a cambia e futuro di mundo yudando miyones di hende biba y traha.

ICT ta presenta maneranan inovativo pa maneha nos ciudadnan-edificionan ultramoderno cu lo ultimo den tecnologia, maneho di trafico inteligente, formanan nobo pa baha consumo di coriente, maneho di desperdicio y intercambio di informacion y conocimento den un sociedad di informacion cu ta move rapidamente.

Mientras cu e ciudadnan rond mundo tin cantidad di beneficionan, e distancia entre loke e hendenan tin y no por haya ta bira mas grandi y ta un muestra bibo cu un mayoria di hende ta kedando atras riba e ultimo desaroyonan di tecnologia.

Ta un ironia cu asta den ciudadnan hopi habita tin miyones di hende cu no tin acceso na medionan di comunicacion y informacion basico cu ta wordo tuma como un hecho door di otronan. Combinando e gap aki cu e scarsedad creciente di awa limpi, falta di hygiena, cuminda, shelter, cuido di salud ta necesidadnan basico cu mester wordo atendi prome 2020.

Door di acapara e potencial grandi di ICT pa drecha bida di hende y provee acceso facil na informacion y conocimento pa inspira hende pa logra nan metanan, por contribui na hisa e expectativanan di populacionan cu ta creciendo. Si actua como catalysador pa un porvenir miho y mas productivo. ICT ta habri porta na un mundo di solucionnan cu lo yuda na trece mas harmonia den e ciudadnan y nan habitantenan den tur sentido. Tin speransa cu ICT lo por yuda uni nos mundo, incluyendo e paisnan cu awor ta laga hopi di nan habitantenan den scuridad tecnologico.

CMB Jr. Tennis Cup 2010 ta cuminsa diabierna awor

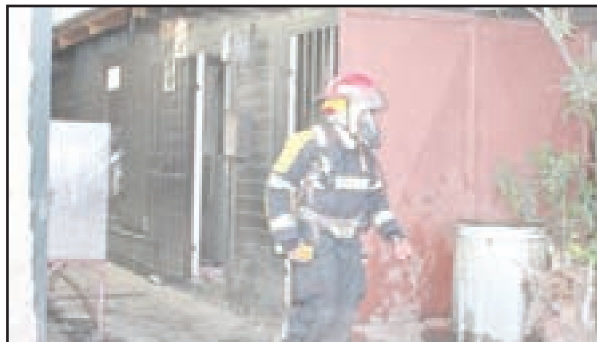


PA seis aña caba Caribbean Mercantile Bank ta patronisa un di e competencia nan di tennis mas bunita pa e hubentud di Aruba, na unda e muchanan di tur edad por participa den diferente categoria (Mini-tennis, 8,10,12,14,18) Boys & Girls. CMB Jr. Tennis Cup ta valido pa ranking di federacion di Tennis di Aruba (ALTB) y ta tumando lugar na Aruba Racquet Club durante e dianan di 20 pa 23 di mei. Sin duda esaki ta un competencia hopi gusta pa hubentud cu ta practica e deporte aki. Lo tin hopi premio y tambe lo tin un pizza party pa tur participante. No por laga e oportunidad aki pasa, nos kier invita tur mucha cu ta practica tennis pa participa un biaha mas den un competencia hopi bunita.

Ultimo dia pa registra ta mañan na oficina di Aruba Racquet Club of via e-mail na sancheztennis@setarnet.aw

Amazonia ta agradecido p'e ayudo experto y rapido cu a wordo extendi n'e restaurant









GERENCIA di Amazonia Churrascaria ta agradecido p'e prestacion excelente di Departamento di Bombero como tambe e reaccion rapido, controla y experto di su empleadonan.
Gerente di Restaurant, Hubert Solagnier ta raporta cu net prome cu servicio riba diadomingo anochi, rond di 6 p.m., un exhaust a pega candela riba e dak, riba di e restaurant su cushina.
Chef Victor y Gerente General Asistente Carolina Raven a evacua e empleadonan y a yama Departamento di Bombero, cu a yega inmediatamente pa controla e situacion.

E dia siguiente, ELMAR, y e inspectornan di DTI, den colaboracion cu e equiponan di limpiesa y mantencion, a refresca e restaurant, a instala un exhaust nobo riba e dak y a habri e restaurant segun su negoshi normal, sin perde tempo.
Tabata un tremendo colaboracion cu a evita daño y stress, Hubert Solagnier ta bisa, gradiciendo tambe tur e restaurant su fanatico y amigonan cu a yama pa mustra nan sosten y encurasha e limpiesa.

Sindicato TOPA na tur miembro di APFA

Sea alerta, no acepta un tranquilidad artificial y falso

SINDICATO TOPA tin comprondi cu informacionan eroneo y incompleto ta ser duna na miembronan di APFA. Engañando nan y comentiendo un crimen contra e clase trahado.
Ta ser incorectamente duna di comprende cu, p'esnan cu tin mas cu 20 aña di servicio y cual nan "bezoldiging" no lo cambia te cu nan pensioen, no lo haci diferencia pa laga los di e "Pensioen Verordening Landsdienaren (PVL)".
P'asina acepta sin mas e "Nieuwe Pensioen Regeling (NPR)". Pero defacto no ta wordo bisa e berdad completo, esta cu nan entrada pa luna na momento nan baha cu pensioen, ta baha considerabelmente.

Cual en realidad ta conduci sin algun duda, na pobresa!! Pa cuminsa mester realisa cu aceptando e NPR, ta acepta automaticamente tambe e franchise. Esaki kiermen cu bo pensioen di APFA conhuntamente cu e AOV no mag di surpasa 70%.

TOPA ta splica cu e verdad ta: Analisando e situacion manera duna pa comprende te cu awor, cada miembro di APFA tin cu yega na e siguiente conclusion y detaye, sin laga afo e perdida di nos poder di compra (PPC) cu sigur pa mayoria lo ta mas cu 35%.

Pensionado PVL	Aceptando NPR
+/+ PVL -- 70%	+/+ PVL -- 41%
+/+ AOV-- 29%(±)	+/+ AOV-- 29%(±)
- /- AZV -- 11%	- /- AZV -- 11%
Totaal ---- 88%	Totaal ---- 59%
-/- PPC -- 35%	-/- PPC -- 35%
Entrada – 53%	Entrada – 24%

Awor ta keda na cada ken pa saca nan conclusión, na prome lugar encuanto esnan cu ta representa nan interesnan y na di dos lugar cu si ta acepta e NPR sin mas!!

Sindicato TOPA ta pidi tur su miembronan y tambe esnan cu no ta su miembro, pero si ta miembro di APFA pa keda pendiente pa un invitacion general. P'asina nan presenta y discuti nan raport, cu ta clarifica e motibonan di e situacion deplorabel di e fondo di Pensioen APFA. Consecuentemente pa nos delinea tambe ki pasonan lo por wordo tuma.

Internacional

Iglesia Episcopal di Merca ta consagra lesbiana como Obispo



Obispo Mary Douglas Glasspool.

LOS Angeles - Diocesis episcopal di Los Angeles diasabra ultimo a ordena como obispo un muher cu abiertamente a admiti su lesbianismo, un acto cu posiblemente lo aumenta e tension entre liberal y conservadornan dentro di e Comunion Anglicano mundial.

Mary Douglas Glasspool awor ta un obispo subordina, of asistente, den e diocesis liberal di West Coast di Merca, y a ofrece pa reuni cu su criticonan como un "persona reconciliador".

Como 3.000 persona a asisti na e ceremonia, segun e vocero di e diocesis Bob Williams. "E evento tabata alegre y cu hopi participacion", e'la bisa.

Dos persona, un homber y un hoben, na principio a interumpi e servicio, urgiendo hendenan pa arepenti y bisando cu homosexualidad ta un pica, pero resto di e ceremonia a desaroya sin problema.

E evento ta noticia pa e 77 miyon anglicanonan di henter mundo y e Comunidad Anglicano cu ta profundamente dividi, e grupo di iglesianan anglicano nacional di cual Iglesia Episcopal di Merca ta miembro.

E Comunidad a wordo sacudi pa consagracion di e prome obispo abiertamente homosexual, Gene Robinson, pa parti di Iglesia Episcopal na 2003. Nan a urgi e Iglesia di Merca pa no designan mas obispo homosexual debi na e oposicion fuerte contra e cambio di anglicanonan conservador, den nan mayoría na Africa.

Algun conservador a laga e Iglesia desde e tempo ey pa forma un propio Iglesia, Iglesia Anglicano di Merca, como protesta contra e reformanan liberal di e Iglesia Episcopal y Iglesia Anglicano di Canada.

E iglesianan conservador Africano lo protesta firmemente y lo redobla nan esfuerzo pa defende e maneho tradicional contra clero homosexual.

E tradicionalistanan den e Iglesia di Inglatera, cu ta opone e plannan pa permiti ordenacion di muher como obispo, posiblemente lo haya un otro rason pa uni cu Iglesia Catolico Romano.

Den un entrevista na television, Glasspool a bisa cu e ta cla pa reuni cu su criticonan. "Mi ta un persona reconciliador y lo mi trata di acerca y participa cu esnan cu ta kere of pensa diferente cu mí, y lo mi purba construi un relacion cu nan".

Den e ceremonia tambe a consagra un di dos obispo asistente, Diane Jardine Bruce.

E problema di Glasspool ta sinta den cuadro di un debate mas amplio na Merca riba asuntonan di orientacion sexual, manera matrimonio entre homosexual, adopcion di mucha pa mayornan di e mesun sexo y e situacion di homosexualnan den ehercito.

Encuestanan ta mustra cu homosexual y lesbiananan ta goza di un creciente aceptacion den e sociedad Mericano.

Sin embargo, religionnan cu ta creciendo rapido na Merca, mescos cu hopi iglesia evangelista protestant y Iglesia Mormona, ta considera relacion homosexual como un pica y prohibi pa escritura, y votadornan a opone matrimonio homosexual, incluso na California.

Transbordador Atlantis a yega Stacion Espacial Internacional

TRANSBORDADOR "Atlantis" a acopla ayera cu e Stacion Espacial Internacional, cu e ta bishita pa ultimo biaha cu un cargamento di bateria, pieza y un modulo nobo di investigacion cientifico.

E operacion a tuma lugar na como 350 kilometer di Tera, riba e parti sur di Oceano Pacífico.

Prome cu esey, Atlantis a haci un rotacion completo patras pa permitir e tripulantenan di e Stacion, Oleg Kotov, T.J. Creamer, Soichi Noguchi y Tracy Caldwell Dyson, saca foto di alto resolucion di su escudo protector, pa garantiza cu esaki no ta mustra desperfecto.

Diasabra e astronautanan a haci un inspeccion mas meticuloso cu normal di e superficie di e nave debi na un problema tecnico den e camara principal, cu a obliga nan usa un camara laser y otra digital, cu ta duna un resolucion algo menor.

Contrario na e sensor principal, e dos aparatonan aki tin mester di luz, pa cual motibo e austronautanan por a traha solamente ora e nave tabata drenta den e banda ilumina di Tera.

"Atlantis", cu a lanta vuela diabierna, ta hiba un compartimento di carga y un modulo di investigacion científico nobo construi pa e agencia espacial Ruso, pa e Stacion Espacial.

Tambe e ta transporta suministro pa e ocupantenan di e Stacion, seis bateria di como 180 kilo di peso cada un pa e biga central di e compleho, un antena, pieza pa e braza robotico di e stacion y otro ekipo.

Ta trata aki di e di 32 mision pa esoacio di "Atlantis" y di dos biaha cu e ta bishita e Stacion den seis luna, pero esaki lo ta e ultimo.



NASA lo realiza unicamente dos mision mas di transbordador, cu "Discovery" na september y cu "Endeavor" na november, despues di cual solamente navenan Ruso lo yega na e Stacion.

Chávez ta menaza cu 'interveni' den banconan di Venezuela

PRESIDENTE Hugo Chávez a menaza diasabra cu "interveni" den banconan priva di Venezuela cu ta viola e regulacionnan di e pais, particularmente e regla cu ta oblige nan pa tur aña destina parti din an cartera di credito pa financia proyectonan impulsa pa su gobierno den e sectornan agricola, turistico, di vivienda y di empresa chikito.

"Of e banconan priva cu tin nan Venezuela ta acopla na e proyecto nacional y na ley, of nan lo wordo interveni", e mandatario a laga sa.

E gobernante, den su mas cu 11 aña di gobierno, a usa e metodo di intervencion como e prome paso den e proceso di expropiacion of nacionalizacion.

"Ami lo no tolera nan pa henter mi bida!", e'la bisa. Dirigiendo su mes na e bankeronan e'la adverti: "Of boso ta duna credito na e pueblo of boso ta dunami e banco. Mi ta paga boso despues, y ya lo mi mira con mi ta paga boso".

Gobierno a tuma control di ocho banco chikito entre november y januari ultimo, pa motibo cu esakinan a cay den varios iregularidad.

Gobierno a 'interveni' den e banconan Canarias, Confederado, ProVivienda (BanPro), Bolívar, Central, Real, Baninvest, BanNorte, InverUnión, Mi Casa y Banco del Sol, pasobra nan no tabata cumpli cu norma.

Autoridadnan a bay di acuerdo pa rehabilita e banconan Bolívar, Central, Confederado, BanNorte y Mi Casa pa uni nan cu banconan estatal, pero nan a likida Canarias, BanPro, Baninvest, Real y del Sol. Den e caso di e 11 banconan cu a wordo 'interveni' autoridad a detene 14 gerente y empleado di banco, y e ex presidente di e organismo regulador di mercado di capital, Antonio Márquez.

Entre e detenidonan tin e presidente di Baninvest, Arné Chacón, ruman di e ex ministro di Ciencia y Tecnología, Jesse Chacón.

Chávez continuamente ta responsabiliza e elite economico Venezolana di ta specula cu prijs y ta bisa cu tin un conspiracion pa mina e medidanan cu su gobierno a adopta pa combati e creciente inflacion, manera e control di prijs di centenar di producto basico, cu bista riba e eleccionan legislativo di september.



E riu Mississippi ta e 'miho amigo' contra e derame di petroleo

PA Guarda Costa di Merca, e riu hancho Mississippi ta nan "mihor amigo" den e lucha contra e derame petrolero den Golfo di México.

Pa mantene e derame pafo di e bahia, autoridadnan a desvia e riu den decena di canal. Pero piscador y ecologistanan ta preocupa pa e perspectiva di un desaster ambiental.

Despues di cruza Merca di nort pa zuid (3.800 km), Mississippi ta hiba su awa den Golfo di México pa medio di un delta hancho forma pa decena di canal.

Cu un fluho di entre 7.000 y 20.000 meter cubico pa seconde, Mississippi ta un poderoso aliado natural di autoridadnan Mericano, cu ta purba controla loke por bira e peor desaster ambiental di historia di Merca.

"E riu Mississippi ta nos mihor amigo", tabata declaracion di capitan Edwin Stanton, di Guarda Costa Mericano. "Posobra su coriente ta pone presion y ta mantene e petroleo leu di e delta".

Guarda Costa Mericano a laga sa cu e petroleo tabata yegando costa nap or lo menos dos otro lugar: Whiskey Island (Luisiana) y Long Beach (Mississippi).

"Nos a manda ekiponan pa evalua e tipo di petroleo, y nos a conclui cu ta 'manchanan grandi' na Whiskey Island y 'bolita di asfalt' na Long Beach", suboficial Erik Swanson a informa.

Mancha di petroleo tambe a yega na e rif di e islanan di Alabama.

E aparicion di petroleo na mas lugar ta mustra e urgencia dim as esfuerzo pa contene e olanan preto, cu expertonan ta calcula di ta aumenta cu 10 miyon liter pa dia aproximadamente, kier men, diez biaha mas cu e calculo inicial di Guarda Costa.



E datonan aki ta mustra cu e accidente aki ta mas grave cu esun di Exxon Valdez na 1989, y te awor e peor catastrofe ambiental di Merca.

Pa enfrenta e catastrofe, autoridadnan Mericano a dicidi di habri e sluisnan den algun canal pa aumenta e fluho di e riu y mantene e olanan mas leu posibel di e ecosistema ambientalmente frágil di e delta.

Pero ecologista y piscadornan ta preocupa pa e posibilidad cu un semehante decision por causa afecto adverso na pisca y marisco cu a drenta nan habitat di reproduccion.

"E ta pusha e críanan di cabaron directamente pa e petroleo, y nos lo perde tur", Clint Guidry, presidente di Asociacion di Camaronero di Luisiana, a keha.

Guidry ta bisa cu e awa cu Mississippi ta hiba lama tin un pureza abao y no ta trata. "Pa motibo di e inundacionnan den e parti nort di Merca, productonan kimico cu ta den tera a bin para den Mississippi", e'la splica. "Realmente, mi no ta di acuerdo cu e decision ey".

Pelé ta aproba lista di Dunga pa Mundial



E maximo ídolo di futbol Brasilero, Rey Pelé, a apoya e seleccion escogi pa e timonel Dunga pa disputa e Mundial di Sur Africa y su decision pa laga e hoben revelacionnan di su ex equipo Santos, Neymar y Paulo Ganso, afo.

Den un evento di anuncio di otro patrocinador di e seleccion Brasilero y hunto cu e presidente di Confederacion Brasilero di Futbol (CBF), Ricardo Teixeira, Pelé a hala atras di su petición anterior pa convoca Neymar y Ganso bisando cu "nan falta experiencia" pa bay Mundial.

"Nos tur mester acepta e decision, Dunga ta corecto. Realmente e hecho cu nan no a wordo entrena prome (den e selección) a pisa hopi. Mi conoce Dunga, sin duda, esey e'la tuma bon na cuenta", e'la bisa.

E situacion di Neymar, reclama pa hopi fanatico y pa prensa pa su trabao destaca den Santos, a wordo compara cu esun di Pelé na Suecia-1958 tempo e'la logra pa ta den e oncena cu a gana e prome cinco copanan di Brazil, cu apenas 17 aña.

"Esey tabata un storia diferente, den mi prome contrato mi tabatin 16 aña", Pelé a bisa y a splica cu, después di un gira cu Santos den Brazil, e'la yega den e seleccion na 1957, e'la hunga den un torneo cu awe no t'ey mas y después den e eliminatorionan, cu cual e por a bay Mundial.

"Esey tabata e diferencia, Neymar, ainda no a sali di Santos", e tricampeon mundial a bisa.

Diamars ultimo Dunga a divulga e 23 hugadornan di e "Seleçao" mundialista verde cu gel, sin e atacante Adriano (Flamengo), cu a wordo sustitui pa Grafite (Wolfsburgo, ALE), e sorpresa mas grandi.

Entre esnan elegi tin e golero Julio César y e trasero Lucio (Inter de Milán), e volante ofensivo Kaká (Real Madrid) y e keeper Luis Fabiano (Sevilla).

E astro Ronaldinho Gaúcho a keda den un lista complementario di siete hungador pa eventual lesionnan den e oncena.

Brazil ta den Grupo G hunto cu Corea Norte, Costa di Marfil y Portugal y ta debuta dia 15 di juni contra e asiaticonan.

Crisis na Tailandia: Violencia ta empeora

AUTORIDADNAN Tailandes a laga sa ayera cu nan a deshaci di e plannan pa establece un toke di keda na Bangkok, caminda 25 persona a muri den cuater dia di enfrentamento entre manifestante y tropanan. Teniente general Aksara Kerdphol, vice hefe di Estado Mayor di Ejército, a bisa periodistanan cu gobierno ta di opion cu ya no tin mester di un toke di keda. Ehercito prome cu esey a laga sa e dia prome cu lo bin un toke di keda mas lat e dia ey. Aksara no a splica e motibo pa e cambio di decision. Prome minister Abhisit Vejjajiva a advert ayera cu violencia ta aumentando na Bangkok y a insinua lo lo or pone un toke di keda den e metropolis dim as cu 10 miyon habitante. Autoridadnan Tailandes a bisa diadomingo cu nan lo manda Cruz Cora pa e sector di Bangkok cu ta wordo ocupa pa e manifestantenan antigubernamental pa yuda evacua muher, m uicha y personanan die dad cu kier sali di e zona."Autoridad lo yuda nan yega nan cas", coronel Sunsern Kaewkumnerd, vocero di ehercito, a bisa periodistanan. "Nan por sali di e zona di manifestacion via tur caminda, y no solamente mucha, muher y ancianonan. Hombernan tambe por sali pero nan mester mustra cu nan no ta arma", e'la bisa.

E'la agrega cu e operativo aki ta caba awemainta 8'or ora GMT.

Poco prome cu esaki e vocero a anuncia cu autoridad ta bay impone un toke di keda na algun barrio di Bangkok, caminda e enfrentamentonan entre manifestantenan antigubernamental y militar a laga por lo menos 24 morto desde diahuebs anochi ultimo.















Slovenia

Poblacion: 2 Miyon
Continente: Europa
Capital: Liubliana
Moneda: Euro
Idioma: Sloveno
Superficie: 20.200 km²

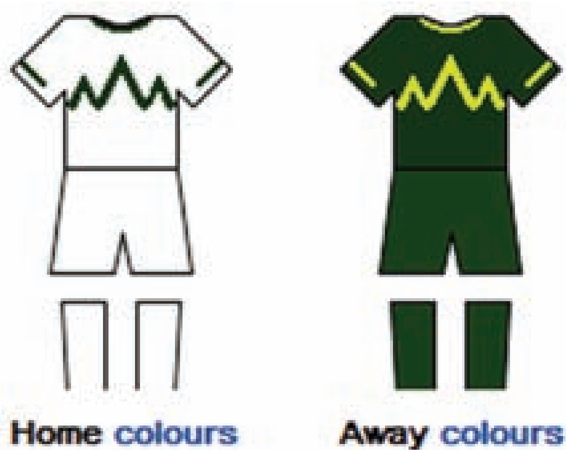
Historia

Apesar di cu Slovenia tin un experiencia basta grandi den Mundial como parti di Yugoslavia, e pais aki no tabata tin un gran contribucion na e seleccion yugoslavo compara cu otro nacion manera Serbia, Croacia y Bosnia-Herzegovina. No obstante, apesar di conta cu un poblacion chikito di 2 miyon persona y menos di dos decada como nacion independiente. Slovenia tabata tin un impacto rasonabel den e futbol mundial.
Su prome torneo internacional tabata Eurocup 2000, unda a obtene dos empate y un derrota. Despues di esey a sigui cu un victoria den un repechaje contra di Romania, cu a clasifica pa Mundial 2002, unda a perde su tres wega, contra Spaña, Paraguay y Sur Africa. No a logra clasifica pa Mundial 2006, finalisando na seis punto tras di Norwegen den su grupo eliminatorio, aunke a obtene un victoria di 1-0 contra Italia e temporada ey. Prome cu clasifica pa Sur Africa, a dal un paso patras, ora tampoco por a clasifica pa Eurocup 2008. Pero e entrenador nobo, Matjaz Kek a logra cambia e cosnan y Slovenia lo ta den Mundial 2010.

CLASIFICACION pa Sur Africa 2010

Apesar di a integra den un grupo relativamente facil, hunto cu Republica Checa, Polonia, Slovakia, Nort Irlandia y San Marino, Slovenia no tabata e gran favorite pa yega Sur Africa.
Tabata tin un bon comienso, cu triunfo contra di Slovakia y Nort Irlandia como local y empatando na Polonia, pero despues a saca un punto di seis. E recuperacion a yega cu cuatro triunfo sigui contra San Marino (dos biaha), Polonia y Slovakia. Slovenia a finalisa di dos lugar den e grupo y asina obtene su pase pa e repechaje. Eynan a topa cu e Rusia di Guus Hiddink, durante e prome wega na Moscow tabata dos gol atras pa desconta cu un gol di Nejc Pecnik den e ultimo minuutnan. Den e revancha a impone 1-0 cu gol di Zlatko Dedic y di asina obtene den forma sorpresivo su pasashi pa Sur Africa.





Schedule

13 juni 2010: Argelia Vs. Slovenia, Stadion: Mokaba Stadium

18 juni 2010: Slovenia Vs. Merca, Stadion: Ellis Park

23 juni 2010: Slovenia Vs. Inglaterra Stadion: Nelson Mandela

3 Wega hunga den Mundial

3 Wega perdi den Mundial

2 Gol hinka den Mundial

Grupo C

Inglaterra	Ranking: 8 lugar
Merca	Ranking: 14 lugar
Argelia	Ranking: 31 lugar
Slovenia	Ranking: 23 lugar

Alemania

Poblacion: 82 Miyon
Continente: Europa
Capital: Berlin
Moneda: Euro
Idioma: Aleman
Superficie: 357.000 km^2



Historia

ALEMANIA ta un di e pais cu un ehempel di consistencia, despues di a yega na siete final y a logra yega e cuarto final di tur e torneo cu nan a participa desde 1982.

Su prome triunfo a produci na 1954, na Suecia danki na un sorprendente victoria riba Hungaria, lidera pa e talentoso Ferenc Puskas. Un biaha mas, na 1974, Alemania no tabata e favorite di niun hende ora tabata enfrentando Hulanda di Johan Cruyff den e final, pero a keda cu e victoria. E tripleta di titulo a complete na 1990, ora despues di un dudoso penalty, Andreas Brehme a logra un conquista den e final contra Argentina.

CLASIFICACION pa Sur Africa 2010

Alemania a logra caba invicto den e eliminatorio, bou guia di e entrenador Joachim Loew, superando e desafio cu tabata representa Rusia di Guus Hiddink, y caba prome den e grupo 4. Despues di un debut cu victoria di 6-0 contra Liechtenstein, e clave den e clasificacion di Alemania tabata e dos victoria contra Rusia, e ultimo din an 1-0 na Moscow.

Home colours
Away colours



3
Biaha a gana Mundial



92
Wega hunga den Mundial



55
Wega gana den Mundial



2do
Lugar den tabla historico

Schedule

12 juni 2010: Alemania Vs. Australia,
Stadion: Moses Mabhida

18 juni 2010: Alemania Vs. Serbia,
Stadion: Nelson Mandela

23 juni 2010: Ghana Vs. Alemania,
Stadion: Soccer City

Grupo D

Alemania	Ranking: 6 lugar
Australia	Ranking: 20 lugar
Ghana	Ranking: 32 lugar
Serbia	Ranking: 16 lugar

NOTARIS KANTOOR



VINDISHI / EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP OP

DONDERDAG 27 MEI 2010

's Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in **ARUBA SURFSIDE MARINA** (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Blvd. 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

Krachtens rechterlijk bevel/beslag

1. een perceel eigendomsgrond groot ongeveer 404 m², gelegen te Tanki Leendert/Ponton in Aruba, afkomstig van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 533, oorspronkelijk groot 24.740 m², zoals omschreven in meetdocument nummer 037/99 de dato 1 mei 1999 opgemaakt door Fast Surveying N.V., bekend als Punto di Oro Villa Park kavel 35, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Tanki Leendert 123-K";
   Inzetprijs: nog niet bekend.

   Onderhandse biedingen zijn niet mogelijk.

Krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba juncto artikel 68

2. het recht van erfpacht tot 4 april 2049 op een perceel domeingrond, groot 1.075 m², gelegen te Hadikurari in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie A nummer 103, met de zich daarop bevindende betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "L.G. Smith Boulevard 532-D";
   Inzetprijs: Afl. 399.000,00.

3. a. een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 688 m², gelegen te Alto Vista in Aruba, nader omschreven in particulier meetdocument WLA/010, de dato 17 januari 1996;
   b. een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 692 m², gelegen te Alto Vista in Aruba, nader omschreven in particulier meetdocument WLA/011, de dato 17 januari 1996;
   c. een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 634 m², gelegen te Alto Vista in Aruba, nader omschreven in particulier meetdocument WLA/012 de dato 17 januari 1996;
   d. een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 650 m², gelegen te Alto Vista in Aruba, nader omschreven in particulier meetdocument WLA/013 de dato 17 januari 1996;
   welke percelen afkomstig zijn van het moederperceel, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie D nummer 93, oorspronkelijk groot 10.590 m²,
   met de zich op sub a. en b. gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Alto Vista 18-G";
   Inzetprijs: Afl. 750.000,00.

Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website:

www.notarisaruba.com www.notaryaruba.com www.notario-aruba.com

Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr R.E. Yarzagaray, van toepassing. De AVVE zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 in Oranjestad, Aruba, welke ondermeer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bank garantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedere bieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS

mr. R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba

Tel. # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Prome cu bin cu medida p'e clase trahador, management di APFA mester retira

HOPI biaha den bida sa pasa despues cu bo caba di studia, anto regresando bo pais bek pa aporta na desaroyo di bo pais, na mesun momento bo ta planificando tambe pa bo futuro pa ora bo baha cu pensioen con bo ta descansa y gosa di bo pensioen bon mereci.
Awor ta manera un hemchi di awa friu ta cay riba bo ora mi a tende di e mal maneho cu pensioenfonds APFA a hiba tur e añanan cu a pasa.
E ta increibel pa scucha informacionnan y lesa articulonan scribi den media tocante pensioenfonds di Aruba. Que berguensa APFA!!!!.

Hamas y nunca mi por a soña of pensa cu e instituto aki cu ta maneha miyones y miyones di florin di e contribuyentenan cu pa añas a paga nan prima tur luna na pensioenfonds awe ta tende cu e situacion di pensioenfonds ta alarmente pasobra e placa di e sistema di pensioen bieu (PVL) ta cabando.
Semper den pensamento di tur hende cu sea ta of a traha den Gobierno cu pensioenfonds ta manehando y protegando nan inversion di prima tur luna correctamente...lastimamente esey no tabata berdad.

Awor e pregunta ta cu e placa aki cu a worde perdi lo no por recupera esaki nunca mas, pero kico ta bay pasa awor, paso ta ser papia awor cu mester bin cu medida cu mester bay aumenta prima p'e clase trahador............ pero awor esnan cu ta culpabel p'e perdidanan di tur e añanan cu a pasa y tur e prestamonan cu APFA a haci y nunca no a cobra tur e placanan aki bek......kico awor!!!!.
Cu ki sorto cuero di cara APFA, Gobierno, Comision den Parlamento kier bin bisa e clase trahador cu medida ta na caminda, anto e ta conta pa nan so, anto Bosonan Ministro y Parlamentario cu nunca a contribui n'e caha di pensioenfonds y nunca no a paga prima, boso kier bin cu un aumento di prima contra e clase trahador....... LUBIDA!!!!!!.

Un instituto tambe cu tabata supose di controla APFA cu te ainda mi no ta comprende pakico no a actua den pasado como un Instituto Financiero cu ta Centrale Bank Aruba. Mi a compronde cu recientemente despues cu baca a hoga hopi tempo pasa caba anto awor si Banco Central lo bay cuminsa controla pensioenfonds...
Banco Central bo tambe ta culpabel bo gusta of laga!!!!!.

Si nos sinta y pensa un rato cuanto t'e cantidad di ambtenaar cu a paga e prima di pensioen tur nan bida den e ultimo 20 añanan cu a fayece y ken a keda cu tur e placa di prima cu nan a spar tur nan bida??????.

Nos no mester lubida ainda falta tur esnan cu ta traha p'e empresanan estatal cu ta NV's y tambe otro institutonan, anto si nos pone tur e trahadornan aki nan prima di pensioen hunto anto mi mester conclui cu pa APFA pa locual tabata nos placa gespar cu ta " The Sky tabata the Limit " p'esnan cu tabata supose di cuida y protega nos placa inverti. Awor abo Directora di Pensioenfonds kier bin bisami awe despues cu mi a traha tur mi bida ta spar cu e debe di pensioenfonds ta na 68% y cu mester bin medida!!!!!. Kico bo a haci cu e hendenan su placa gespar tur nan bida!!!!!.

Bo ta kere cu esaki ta djis algo cu ta "heel gewoon", anto awor abo kier pa aumenta e prima zomaar!!!!.
Mi ta kere cu cada trahador cu a of ta contribuyendo actualmente n'e caha di pensioen no kier wak esaki kibra PERO si kier wak pa bin medida, pero den e instituto di APFA mes pa locual ta na prome lugar e mal maneho cu a worde hiba tur e añanan cu a pasa dor di management.
E clase trahador mester exigi un maneho nobo den APFA especialmente den e parti di management, como cu custumber a siña nos cu ora bo laga un persona sinta demasiado tempo riba e stoel di maneho, nan ta perde for di bista riba locual ta e realidad di e maneho cu nan mester hiba.

Masha Danki pa e espacio.

Nomber y adres conoci pa redaccion.

Berdad semper lo mira luz di dia

Aunke engaño ta causa sensacion

TA managernan di 'The Giants Baseball Organization Aruba' a saca e equiponan for di campeonato 2010 y no Comicion Liga Preparatorio di Beisbol ABBA. E decision aki ta documenta den un carta fecha 24 di April 2010 y entrega 26 di April 2010 na miembronan di dicho comicion den un reunion entre managernan, abogado di sr. Benjamin Francees y miembronan di CLPA.

Despues di tantisimo problema causa door di sr. Benjamin Francees y organisacion Giants, cu a viola, na varios ocasion, reglanan domestico di Liga Preparatorio a dicidi pa royeer sr. Francees y saca organisacion Giants for di campeonato.

E momento ey organisacion Giants a aserca un abogado pa defende su interes y tabata tin tres encuentro cu CLPA. Den e prome reunion a mustra e abogado cua t'e regal cu a wordo viola. Apesar di esey a jega na acuerdo cu otro cu diparti di Giants no a wordo cumpli cu ne.

Den e di dos reunion a sinta c'e abogado y un representante di Giants y a clarifica loke ta pasando. Pa sorpresa di CLPA e representante no sa mes dje existencia di reglanan domestico 2010. E la indica cu presidente di Giants, sr. Benjamin Francees nunca a informa su persona di esaki.
Durante e di tres encuentro abogado di sr. Francees mes a splica e managernan presente cu regla a wordo viola. Managernan a indica di no sa mes dje exsitencia dje reglanan domesticio. Pues mester conclui cu sr. Francees no a informa managernan di dicho documento.

Mester bisa tambe cu dia a descuti contenido dje reglanan domesticio no tabata tin ningun representante di Giants presente.
Ta di lamenta cu sr. Francees ta bai den prensa pa daña imagen di beisbol en general y difama bon nombernan di miembro di CLPA.

Pa termina nos ta cita e decision di managernan di 'The Giants Baseball Organisation':

"Miranda e entousiasmo di e muchanan actualmente hungando den un campeonato organisa dor di Aruba Center Little League, cu nos ta invirtiendo basta tempo den nan desaroyo, nos decision ta cu nos lo continua cu e campeonato di Little League."

Comicion Liga Preparatorio di ABBA
Giovanni Leocadia, Luigi Bergen, Gregory Milano

Homenahe na Director Franklyn Leslie di Abraham de Veerschool



DIARANSON, dia 12 di mei, alumno, ex-alumno, colega, ex-colega, y amigonan, hunto cu su famia a duna homenahe na e Director di scol, Franklyn Leslie. Riba e fecha aki sr. Leslie a cumpli 60 aña di edad, alabes e'la cumpli 38 aña den enseñansa.

Mr. drs. Arthur Dowers, minister di Enseñansa y Husticia, a duna un elocuente discurso na tur alumno y invitado.Aki ela enfatisa e importancia di disciplina tanto na cas como na scol, alabes ela felicita sr. Leslie pa su bon trabao cu ela ejerce durante 38 aña pa educacion y actividad pa hubentud na Aruba. Sr. Dowers a duna palabra di gratitud y pabien den nomber di Gobierno di Aruba.

Sr Leslie su trabao como educador a cuminsa na Scol Basico Commandeur Pieterboer pa 3 aña, despues 35 aña na Commandant Generaal Abraham de Veerschool como maestro y cabesante. Sr. Leslie a fungi tambe como maestro na scol di Polis y na KIA, ademas di otro trabao nan social cu e semper tabata cla pa yuda cune. Su trabao semper ela haci cu amor y hopi dedicacion.

Alumno y ex-alumnonan, a expresa, cu nan ta recorda semper con e ta trata su alumnonan, cu pasenshi, cu amor, y hopi dedicacion pa su trabao. Pesei nan a bise di curason cu: Nan semper lo stime, pa medio di e cantica: I will always love you cu a wordo interpreta tremendamente pa Janine Prêche, alumno di Abraham de Veerschool

Cantica, poema, y historia a wordo dedica pa mustra sr. Leslie con stima e ta pa tanto alumno y ex-alumno. Tambe colega, ex-colega, y amigonan a duna palabra di elogio, admiracion y gratutud.

Den bida, nos ta conoce hopi tipo di maestro. Pero esun cu mas nos kier, ta esun cu ora e drenta den nos bida, e ta influencia nos bida positivamente. E maestro cu sa di toca e curason di e alumno, cu por influencia e alumno pa semper, e maestro cu sa cu e no por dirigi e biento, pero si e por guia y ahusta e timon. Esaki ta loke ex-alumno nan a expresa pa medio di poema nan cu nan a traha special pa sr. Leslie. Ex-alumno nan cu no a lubida, cu un dia sr. Leslie a toca nan bida. Sr. Leslie, un persona asina dedica na su trabao, cu a duna di su mes pa su alumnonan, pa su comunidad, pero alabes, un bon tata pa su mesun yiunan y un gran ehempel pa nan.

Un maestro mediocre ta papia, un bon maestro ta splica, un maestro superior ta mustra, un maestro excelente ta inspira. Esei ta loke sr. Leslie a haci pa hopi alumno cu a mire como un tata.

Su señora esposa tambe a expresa e sosten cu sr. Leslie a ricibi di dje y di su yiunan mirando cu e tambe ta maestra di scol y por a compronde e dedicacion di su casa, y e amor cu e tin pa su trabao.

Sr. Leslie a wordo presenta cu hopi regalo, hopi karchi, y tambe un copa, cu a demostra, cu e la gana e carera aki, y den e trayectoria ela toca hopi curason y mente di alumno nan. Sr. Leslie, nos ta desea bo hopi, pero hopi aña mas di bida y cu Dios bendiciona abo y bo famia.

It's not over yet, the best is yet to come!

Pa diahuebs awor

Pueblo di San Nicolas ta preparando pa forum "Bo Opinion" na YMCA



FOR di tempo cu Gabinete Mike Eman a cuminsa su trabaonan aña pasa, a pone como meta un gobernacion transparente y mas serca di su pueblo cu ta posibel. Cu e Forum Publico na San Nicolas lo tin un primicia cu lo ta presencia di 3 Minister.

E interes p'e forum aki ta masha grandi mes y e biaha aki e lo tin un conotacion interesante pa San Nicolas. E motibo t'e plannan di e Gabinete aki pa San Nicolas y becindario. E plannan ta relaciona cu entre otro revitalisacion y restauracion di San Nicolas. Adicional na tur esaki, manera custumber, tur esnan presente por presenta nan preocupacionan relaciona cu nan bario, sugerencia y ideanan n'e Ministernan presente.

E biaha aki, hunto cu Prome Minister Mike Eman, lo ta presente Ministernan Mike de Meza y Benny Sevinger. E forum ta diahuebs awor 20 di mei pa 7:30 pm na YMCA na San Nicolas. Wak pa bo tey!!!

Minister President Mike Eman y Minister Benny Sevinger den un In Memoria:

Buchi Paula a sirbi nos como gran inspiracion y guia!







ORA bo ta nobo y hoben den politica esnan cu a cana y milita hunto cu e grandinan cu a bay nos dilanti ta duna bo e guia y ta pasabo e conocemento di tempo y experiencia, e pasion y e amor cu ta bay cu lucha duro y sacrificio profundo. Esey Buchi Paula tabata pa nos. Nos a perde un amigo y un maestro.

MINISTER PRESIDENT MIKE EMAN

Buchi, den cas y bao palo hopi bes a contami con como hoben difunto Maria su mama tabata lag'e bai campaña cu Shon A, mi tata. Pa Buchi e momentonan mas duro di perdida di eleccion t'esnan cu e ta corda cu mas calor y color.

E momentonan di sobrebibi como minoria den oposicion e tabata corda cu honor y orguyo. Un dia un bon amigo, pero di un otro partido a yega serca dje y bis'e "Buchi, mi ta respeta cu bo ta cu AVP y Shon A, pero PPA ta na mando y asina lo bo keda largo sin trabao y bida ta dificil caba pa mama. Laga nos yuda bo cu un trabou".

Cu hopi cariño pa Buchi e amigo a bis'e: 'Bo no tin cu cambia tampoco, pero pa respet p'esnan cu mi ta bay puntra e fabor, por fabor no demostra bo color'. Buchi bibando den hopi dificultad a tuma e trabao y a silencia su preferencia politico. Campaña cuminsa drenta, Buchi ta conta, y locual tabata haci'e mas dolor ta cu Shon A a comprond'e su situacion y ta pasa den Madiki y ta cuminda Buchi cu un cara: Mi ta compronde bo situacion, mi yiu. Pero segun cu e dianan ta yega mas serca su pasion y amor pa Shon A no por a biba cu e situacion. N'e momento aki di e historia e amigo mes cu a regla e trabao ta duna e detayenan final: "Riba un mainta Buchi ta yega na WEB, su pia di trabao, na tur dos banda di su auto dos bandera grandi di AVP ta bati riba e wantalodo.

Buchi no a keda mucho largo mas na trabao, el a scoge pa su lealtad y principio".

N'e momento aki di su recuerdonan di lucha y hermandad Buchi tin lagrima caba den su wowo y ta gara brasami y ta bisami 'abo tabata e ultimo di Shon A, mi ta stimabo mescos cu un ruman'. Mi ta bay haya hopi falta di e homber di lealtad y principio aki cu tanto pasion por a recorda momento di lucha duro y di un victoria cu e por a celebra algun dia cu su tata Shon A cu a bay lag'e liher despues di e victoria na 1967. Y awe Buchi ta laga nos apenas algun luna despues di a mira locual e kier a mira, su partido di cuna na timon di e barco.

MINISTER BENNY SEVINGER

Mi prome discurso mi a presenta den cura di Buchi. Watty tabata na bida ainda, pero ya caba malo. E lo a bin na reunion pa compañami den e reto aki. Algun ora prome cu e reunion awa a cuminsa yobe y mi a yama Watty bis'e cu lo mi no kier p'e bin den e tempo di awa cu lo mi ta oke.

Sinembargo di berdad mi nervionan tabata halto, pero mi a bay combersa cu nos maestro Buchi. Su storianan di lanta, cay, lanta para y cana atrobe a pone tur cos den un contexto alcansabel pa mi. Su recuerdonan di Watty pa mi a dunami hopi animo y guia.

Chansa combina cu un sentido di logica y realismo di Buchi ta duna bo e confiansa cu na caminda, cu dedicacion y trabao, bo ta crece den locual bo ta haci. Buchi su raisnan di amistad cu a cana for di su lealtad na Shon A pa despues cu Watty den su carera den MEP pa cu formacion di su propio partido RUBA a crea e base pa reunificacion di Madiki y Rancho dia cu Buchi por a trece Henny, Watty, AVP y RUBA hunto den un AVP nobo.

Pami y Mike, e ehempel aki di hermandad continuamente sosteni pa Buchi su recuerdonan di su dos lidernan legendario a fortalece nos inspiracion pa a cana e mesun caminda aki di amistad y hermandad cu nos a pone AVP n'e nivel cu e ta awe.

RECUERDO Y APRECIO

Nos ta bay haya hopi falta di Buchi. Nos ta despidi di dje cu hopi aprecio. Buchi den shelo lo bo topa bo lidernan legendario y stima, Shon A y Watty, keda riba e campaña pa Rancho, Madiki, Aruba y Humanidad. Cu Buchi sosega na pas. T'e mensahe in memoria di Mike Eman, Minister Presidente y di Benny Sevinger, Minister Infrastructura y Immigarcion.

Entiero di e personahe di Madiki, Buchi Paula



DIASABRA den oranan di mainta a hiba Buchi Paula na su ultimo lugar di sosiego. Tabata momentonan dificil pa famia, amigo y conocirnan cu a yega hunto pa despedi na un forma sereno di nan ser keri.

Por a mira diferente politico n'e entiero di e gran personahe aki, kende a nifica hopi pa politiconan na Aruba y sigur di su bario di Madiki.

Su pasion pa politica tabata legendario, ta pesey mes e presencia di politiconan na su despedida.

Buchi Paul tabatin hopi amistad y nan tur tabatey pa yam'e ayo pa ultimo bes. Pa Prome Minister, Mike Eman tabata momentonan emocional, ya cu e cu Buchi Paula tin un amistad basa riba respet mutuo y pasion pa politica di hopi aña y nan a comparti hopi momento di tristesa y alegria den politica.

Cu Buchi Paula sosega na pas.

Aruba dominando den competencia internacional di synchro


FOTO: Anthony Carlo

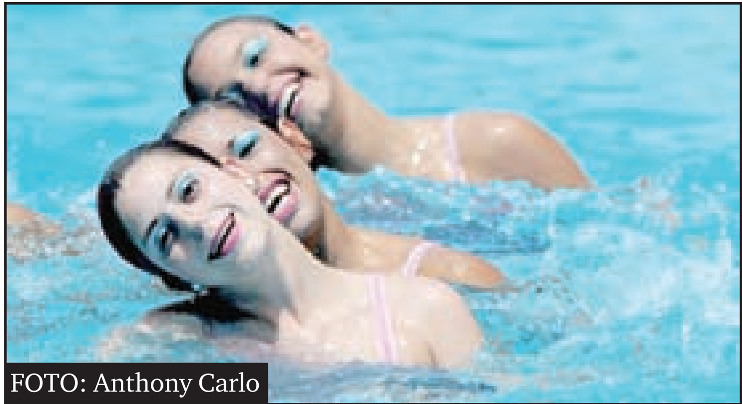

FOTO: Anthony Carlo


FOTO: Anthony Carlo


FOTO: Anthony Carlo









E competencianan di landamento sincroniza cu a tuma lugar diasabra, como parti di e "Aruba Internacional Synchronized Swimming Invitational Championships" cu a tuma lugar e fin di siman aki den piscina Olimpico Roly Bisslik na Savaneta, a termina cu un dominio absoluto di Aruba riba e equiponan bishitante di Corsow. E campeonato ta conta cu participación di e equiponan The Barracudas di Aruba, Makwaku di Corsow y The Sharks di Corsow.

E prome pruebanan cu a wordo teni riba e prome dia di competencia tabata e figuranan técnico y e prueba di solo. Tur medaya di oro, pero tambe mayoría medaya di plata y brons ta wordo gana pa nos representantenan.

E "Aruba Internacional Synchronized Swimming Invitational Championships" a continua ayera mainta, cuminsando cu e pruebanan di duet y equipo. A finaliza e competencianan cu un fabuloso presentación di e equipo di e selección nacional, cu ta preparando pa representa nos país durante e Weganan Centro Americano y del Caribe na juli próximo.

COA ta organiza seminario tocante nutricion deportivo

COMITE Olimpico Arubano tin e placer di invita tur federacion deportivo, y particularmente e atletanan cu ta preparando pa Weganan CAC, Weganan Olimpico Hubenil y otro campeonatonan internacional pa participa na un curso tocante nutricion deportivo, cu lo tuma lugar dianan 24, 25, 26 y 27 di mei venidero.

Meta di e curso ta pa duna tanto nutricionista, entrenador y atletanan e herment pa por sigui un plan di nutricion aplicabel na su deporte. Esaki ta di suma importancia y ta parti di e plan di preparacion pa e atletanan pa nan compromisonan competitivo. Na varios ocasion federacionnan a expresa e necesidad pa por participa na un curso tocante nutricion y asina ricibi mas informacion tocante e tema tan importante aki. COA, cumpliendo cu su responsabilidad pa apoya e atletanan den nan preparacion, ta percura pa ofrece curso y charlanan informativo na e atletanan pre-selecta.

E curso aki ta na encargo di un experto internacional, sra Jenna A. Bell, PhD, RD,CSSD (Certified Specialist in Sports Dietetics), un persona cu hopi experencia riba tereno di nutricion pa deportistanan di alto rendimento. Dr. Bell ta un atleta cu ta participa den e evento "Iron Man" y ta un coredor di marathon.

Ta sugeri pa tur esnan cu ta activo den deporte y particularmente esnan cu ta practica deporte competitivo y di nivel halto, probecha maximalmente di e oportunidad unico aki pa ricibi informacion di un experto internacional.

E ora y dianan di e curso ta como lo siguiente:

24 mei 6:00 - 9:00 pm Sesion pa entrenadornan y nutricionistanan (dia 1)

25 mei 6:00 - 9:00 pm Sesion pa entrenadornan y nutricionistanan (dia 2)

26 mei 6:00 - 9:00 pm Sesion pa atletanan (dia 1)

27 mei 6:00 - 9:00 pm Sesion pa atletanan (dia 2)

Tur e sesionnan ta tuma lugar na Colegio EPI: dianan 24 y 25 di mei na "Epilicious" y dianan 26 y 27 den e "Collegezaal". Lo tin algo di come y bebe durante e sesionnan.

Pa inscribi pa e curso aki of pa ricibi mas informacion tocante e curso interesante aki tocante nutricion deportivo por tuma contacto cu Luzdaris Tromp-Pirela na oficina di COA (telefon 582-0031 / 582-0854, fax. 582-0801 of email nocaruba@setarnet.aw). Ta spera di por conta cu un participacion masal na e evento aki, cu ta sumamente beneficioso pa deporte Arubano.

Diadomingo SETAR a tene su Family Day pa empleadonan celebrando Dia Internacional di Telecomunicacion



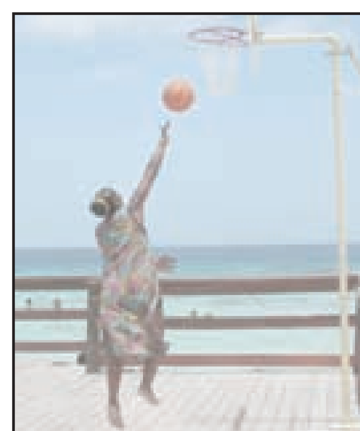




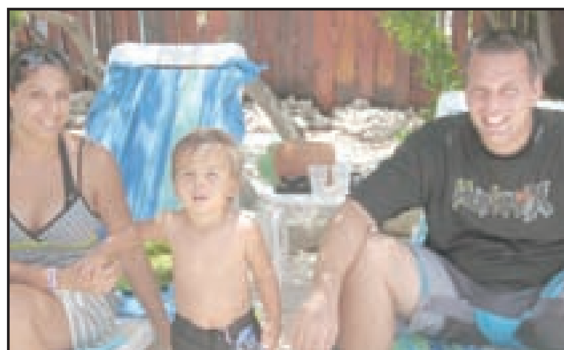











UN bes pa aña, e famia di SETAR ta bin hunto pa pasa henter dia di diversion y compañerismo den compania di nan respectivo famia. E aña aki un biaha mas nan a pase na De Palm Island. Grandi y chikito a pasa un rato agradabel y di calidad cu nan famianan. Tabatin snorkelmento, hungamento di domino, poco hungamento di basketball, y naturalmente e slide di awa cu a atrae grandi y chikito.

Riba e fotonan por mira cu principalmente e muchanan a goza!

Problema cu hobennan problematico na Parke Corazon

CENTRAL di Polis ta manda polis di Noord diabierrna 7.30 di anochi, na Parke Corazon, unda tin un pelea entre dos grupo durante un wega di futbol. Na yegada, e guardia ta bisa polis cu un di e partidonan a bay caba. Patruya a papia cu un di e muchanan cu tabata envolvi den e pelea y e ta bisa cu su amigo a wordo menasa pa un grupo di mucha cu ta di e bario di Santa Cruz, y segun e mucha homber no ta prome biaha cu esaki ta pasa.

Segun e guardia su declaracion, nan ta trahando den un situacion tenso, como cu tur ora nan tin problema cu algun hoben problematico cu ta bishita e parke. E ta bisa cu nan ta bin cu droga y hasta ta purba bende droga eynan.

Ora cu e hala nan atencion y saca nan pafo, nan ta menase. E guardia ta bisa cu tin mester di mas trahador y tambe di mas vigilancia polis. E ora principal cu nan tin problema ta 9'or di anochi, ora cu nan ta bay sera e parke. Tur ora tin problema.

E muchanan no ta sigui ordo y ta neglisha e guardianan. E mesun anochi, ora cu nan mester a sera e parke, 9'or polis mester a bolbe bay bek n'e parke, pa un maltrato. N'e sitio a resulta cu e guardia a dal e homber A de J. naci na Hulanda di 22 aña cu un palo. E problema a surgi, cu tabatin dos mucha homber riba skateboard, y no kier a sigui ordo di e guardia. E guardia ta bisa cu dos dia prome caba e tabatin problema cu e dos hobennan aki. E dia encuestion e guardia su cana a yena y a dal e hoben A. de J., naci na Hulanda di 22 aña cu palo.

Ambulance a bin y trate n'e sitio. Polis a detene e guardia G.F., naci na Aruba di 43 aña.

Tata a bay interveni y a haye den problema

PRESENCIA di polis a wordo pidi diabierna anochi 9.30 na un cas Parish Hillweg, unda un yiu adicto a core tras di su tata cu cuchiu. Na yegada polis, e tata F.G. di 50 aña ta bisa polis cu su yiu homber F.G. di 22 aña, ta drogadicto y tabatin problema cu su casa.

E tata a bay interveni, y e yiu a rabia y a core su tras cu cuchiu. Ora cu polis a yega e yiu homber ni su casa no tabata mas n'e sitio. Polis a bisa e tata cu e por bay dune keho na Recherche.

Homber burachi ta dal auto di polis

DIASABRA madruga, un polis sinta na warda di Playa, ta tende un zonido fuerte y ta sali mira kico ta pasando. Pafo el a mira un homber desconoci, bisti na blanco ta bin warda.

E homber tabata basta burachi, cu wowo cora, lenga pisa y tabata cana sway riba caya.
E homber a bisa polis cu el a caba di dal un auto.

Mientras cu polis tabata papia cune, e polis a observa cu e tabatin algo color preto bao di su camisa.

Polis a puntre kico e tin, el a hisa su camisa y polis a mira cu ta trata di un arma. Mesora polis a kita e arma di dje, cu a resulta di ta un cos di hunga.

Polis a detene pa buracheria y tambe pa ley di ordenansa di arma.

Na prome instante el a bisa polis cu e yama Boeis V., pero despues a resulta cu su nomber mes a H.V.S. naci na Corsow di 45 aña. Ora cu polis a bay controla e auto, a resulta cu el a bek y a dal den un auto di polis y a kibra e luz.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi
Sosega.E ta hiba mi na fuente di awa fresco,Pa
Mi bolbe haya forsa .
PSalmo 23.1

Romula Apolonia Dijkhoff- Jacopucci
***23-07-1936 †15-05-2010**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

F.T.A.

Nos kier a desea famia Zaandam hopi forza
den e tempo dificil aki cu e perdida
di un gran persona y amigo.



Sr. Eric Zaandam

Cu Dios duna Eric Zaandam descanso eterno.

Paz na su restonan.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba bèrde E ta pone mi sosega
E ta hiba mi na awa trankil, pami bolbe haña forsa"

Cu inmenso tristeza na nos curazon
Pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fallecimento cristianamente di:

PEDRO CROES
Mihor conoci como Shompe

Na nomber di su rumannan:
† Sixto y Sra. Maxima Croes-Maduro
Ebia y Capito Maduro
Sra. Vda. Aura Vrolijk-Croes

Sobrino y Sobrinanan:
Sixto y Cristina Vrolijk y yuinan
Leo y Chelley Vrolijk y yuinan
Dino y Rosita Croes y yuinan
Lino Vrolijk
Maria Vrolijk y Herry Rosel y yuinan
Lientje Croes y yui
Annie Vrolijk y yui
Mirella y Marco Frenellin y yuinan
Eta y Wilfrido Thiel y yuinan
Lucia y Ronald Maduro y yuinan
Eric Croes y yuinan
Jane y Denchi Werleman y yuinan
Karina y David Odor y yuinan
Jeanine Solagnier y yui
Radinka y Ronald Schrauwen y yuinan
Miriam y Alacio Henriquez y yuinan
Mark y Sonia Wester y yuinan
Elaine y Freddy Gomez
Marwin y Sharisse Pourier y yuinan
Siegfried Fräzer
Edmund y Vonny Fräzer y yuinan
Arthur y Raiza Fräzer y yuinan
Herman Fräzer y yuinan
Lilia Fräzer y yuinan
Sonia y Johnny Marin y yuinan
Lourdes y Frank leest y yuinan
Robert y Elvira Maduro y yuinan
Ineida y Reuben Mau-Asam y yuinan
Olga y Rehu Klatt y yuinan
Milda Kusmus y yuinan
Aggie Kusmus
Gina y Mehmet Kutluay y yuinan
Audric Solagnier y yuinan
Jaqueline y Marco Danje y yuinan
Ashwin Wester
Debby Wester
Giselle y Dairon

Cuñanan:
Rosa (Rosita) y Rudy Fräzer y famia
Modesto y Chena Maduro y famia
Linda y Mooi Kusmus y famia
Carmen (Mita) y Chebito Solagnier y famia
Placido (Chucho) Maduro y famia
Rubia y Rob Wester y famia
Sra. Vda Crispina Maduro y famia
Ineida y Frans Eduardo
Margarita y Win Pourier y famia

Su tanta grandi: Sra. Vda. Belen Kelly y yuinan

Bon bisiñanan:
Lucinda Orosco y famia
Chichi y Mito Maduro
Sra. Vda. Rosa Croes y famia
Roque Geerman y famia
Alberto y Franie Wernet
Diana y Chonai Maduro
Marina Mejia y famia

Mihor amigonan di cas:
Silvio Maduro
Ale y Winnie Rasmijn
Sra. Vda. Doris Maduro y yuinan
Sra. Vda. Mathilde de Cuba
Mabel Duque Jordan
Karen Diaz-Vasquez

Tur su primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan, conocirnan y demas famianan: Croes, Maduro, Vrolijk, Odor, Frenellin, Werleman, Thiel, Krosendijk, Van der Biest, Figaroa, Geerman, Tromp, Gonzales, Rosel y Rasmijn na Aruba y Venezuela. Su bon amigo y amiganan di Dowco Santa Cruz. Y ex colleganan di Douane y ex taxistanan.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranzon, 19 mei 2010. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despuès saliendo pa Santana Santa Maria na Santa Cruz.
For di 11.30 pa 13.30 e difunto ta reposa na Macuarima #6.

Adres pa condelencia: Macuarima 7-B (Cas di su ruman Ebia)
For di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si nos tristesa nos por a lubida un of otro familia.

Resultado di Loteria

AWE Mainta e corant di Toko

LOTTO CATOCHI

DIASABRA 15	DIADOMINGO 16
0056	4397
4823	7543
5566	7083

ZODIAC
DIASABRA 15 — 5329 Piscis
DIADOMINGO 16 — 7825 Scorpio

BIG FOUR

DIASABRA 15	DIADOMINGO 16
8315	5030

SUPER FOUR

DIASABRA 15	DIADOMINGO 16
0574	5838

Sto. DOMINGO
No tin sorteo

LOTTO PA DEPORTE 04-11-15-20-25 — letter **A** Joker **16**

LOTTO DI DIA 04-11-12-17-23

LOTTO FLORIDA
1-15-18-21-22-51

DIARIO

DIASABRA 15	DIADOMINGO 16
8735	8355
8296	8454
2962	2029

CORSOW

DIASABRA 15	DIADOMINGO 16
4591	6483
1096	7410
4412	0577

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Paradera
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Bon trabao di habitante a pone polis detene ladron

DIABIERNA atardi 6.30, Central di Polis ta manda polis di Noord den e becindario di Alto Vista, unda habitantenan ta mira dos hoben ta core rond riba un scooter sin number y ta vigila e casnan den becindario.

Bayendo p'e sitio, polis ta wordo para pa dos homber den un auto na Sabana Liber y nan ta bisa polis cu nan a gara dos hoben den nan cas y nan a core subi un scooter y a core bay.

Nan a sigui tras di e scooter y a logra gara esun cu ta sinta patras di e scooter. Pero el a laga e tas cu e tabatin cay y a logra huy bay den mondi.

Den e tas tabatin un laptop marca Acer. Polis a confisca tas cu contentido pa investigacion.

E dos hombernan a bisa polis cu nan conoce e muchanan cu ta biba na Montaña, banda di e supermarket. E homber y e polisnan a sigui busca y despues di un rato, Central di Polis ta manda polis na un cas na Montaña, unda e hombernan a haya un di e muchanan.

Na caminda p'e cas, polis ta topa un mucha homber coriendo cu ta cuadra cu descripcion. Polis a detene y hibe warda di polis na Noord. E mucha ta G.v.d. D. naci na Aruba di 16 aña.

Durante discusion, homber ta hinca su casa

CENTRAL di Polis ta manda polis di Noord, na un cas na Kudawecha diabierna 10.30 di anochi, pa un hincamento. N'e sitio polis ta papia cu e muher S.R., kende ta bisa cu su casa N.G. a yega cas burachi.

E ta bisa cu a start un discusion entre nan dos y a homber a coy un cuchiu y a hinke na su bil di pia drechi.

E homber mes no tabata mas n'e cas mas. Ambulance a bin n'e sitio y a dune a muher tratamento. Polis a hibe warda di Noord p'e a duna keho.

SADA ARUBA

SINDICATO ADUANERO DI ARUBA

Sindicato di Aduana kier a participa e fayecimento di

Sr. Eric Zaandam

Den nomber di sindicato di Aduana y su miembronan nos kier a extende palabranan di mas sincero condolencia na e famia, amigonan y coleganan di Eric Zaandam.

Nos kier a desea famia Zaandam hopi forza den e tempo dificil aki cu e perdida di un gran persona y amigo.

Cu Dios duna Eric Zaandam descanso eterno.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Roderick Adolf Kock
miho conoci como: " Rodi "
*** 15 Jan. 1949 + 13 Mei 2010**

Na nomber di su:

esposa: Elvira Kock-Roos

yiu: Jouraine Kock y Chuwai Fong

nieta y nietonan: Joe-Ann Flanegin y Seanthrick Toppenberg
Joullene Flanegin
Jissiana Flanegin
Join Flanegin

rumannan: Dichi y Helene Habibe y famia
Isi y Edward Winkel y famia
Oliver y Virginia Wever y famia
Joan y Roderick Dammerd y famia
Sra. Vda. Maryann Biddick y yiu

swa y cuñanan: Wilbert y Sita Roos y famia
Imelda y Julio Maduro y famia
Robert y Donna Roos y famia
Jonny y Rina Roos y famia
Glenda y Junior Kock y famia
Michael y Ingrid Roos y famia
Magda y Michael Kock y famia
Jacqueline Cardoze y yiu

ex-suegro: Anthony Flanegin

Tanta: Sra. Vda. Daisy Wever-Henriquez y famia

primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Kock, Roos, Flanegin, Fong, toppenberg, Lacle, Wever, Habibe, Winkel, Dammers,
Biddock, Maduro, Cardoze y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 17 Mei 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francicso pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

HOG: "Harley Owner Group" Aruba Chapter tin un directiva nobo

DIARAZON dia 12 di mei ultimo, HOG Aruba Chapter a nombra y instala su directiva nobo di HOG. Esaki durante un atardi masha ameno na dealership Harley-Davidson, Big Twin Aruba, caminda e directiva nobo di HOG a wordo instala, esaki después di un elocuente disertación di e Director saliente sr. Coisy Krosendijk, kende a repasa e historia di HOG Aruba Chapter durante su maneho, y alabés a gradici Past-Ass-Director Stephen Valois-Smith, Past-Secretary Chai Jansen, Past-Treasurer Henk de Wit pa nan bon trabao haci pa HOG. Despues di esaki Director General di HOG Aruba sr. Humphry Hardeveld, Sponsoring Dealership di HOG Aruba Chapter a duna un disertación masha elocuente n'e Directiva saliente, y gradici nan inmensamente p'e labor desplega na beneficio di nos coredornan doño di un Harley na Aruba.

Saliendo di e punto di bista cu Dealership Aruba ta sirbi e comunidad Harlysta en general na Aruba sin excepción. Mirando cu HOG ta parti integral di un Dealership, pasobra HOG tin cu yuda guía tur cumprador di Harley nobo p'e por core y disfruta sanamente riba HD-Bike. Cual HOG su misión ta: If you choose to accept it – will be a simple one: "To Ride and have Fun"

Si bo scoge pa acepté – lo bira simplemente uno: "Pa core pa divertí". Despues a pasa pa nombra e directiva cu ta consisti di; Director, Alex Pieters, Ass-Director. Alexander Henriquez, Secretary. K. Johnny van Meeteren, Treasures. Jasmine Tromp. Comisariado. B.M Luis Izquiel, B.M Cedrick Latham, B.M Anthony Irausquin, LOH-Officer. Sasha Hardeveld, cu ta un directiva di 8, mas e organonan cu ta cay tambe bao di maneho di HOG.

Despues di un disertación cortico di Gabriel Tromp, su persona a entrega na nomber di Sponsoring Dealership e atributonan corespondiente na cada investidura den e Directiva nobo. Rato después directiva a cuminsa e prome reunión di HOG Aruba Chapter bao encargo nobo di Director Alex Pieters. Trahando riba e maneho nobo di HOG y diferente ride cu tin y tambe e ride e.o. di e 1st. Womens Ride Aruba 23 mei awor, tambe e Ride Anual di Cascabel 28-29-30 mei cual ride, HOG Aruba Chapter tin su parti hunto cu Dealership den un actividad colectivo. Hunto cu Cascabel di awor caba HOG Aruba Chapter ta desea LOH-Aruba y Cascabel tur clase di éxito cu nan ridenan, y HOG Aruba ta mira padilanti riba un bon harmonía pa tur coredor di Harley na Aruba como un gran famia Harlysta.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa loke el a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos querido jui, ruman, nieto, sobrino y primo stima:

Lesley Andre Dijkhoff
*** 3 September 1974 † 12 Mei 2010**

Na nomber di su:
Tata: Emilio (Milo) Dijkhoff

Mama: Rosalinda (Rosa) Dijkhoff –Gei

Ruman: Marc Dijkhoff

Primo mescos cu ruman: Andre Kelly y Suzette Boekhoudt y juinan

Welo: Sr. Alejandro Jose Gei

Omonan:
Sr. Domi y Sra Libia Dijkhoff – Rodriquez y famia
Sr. Chris Dijkhoff y famia
Sr. Franklin Y Sra Marline Dijkhoff – Lacle y famia
Sr. Filemon y Sra Claudina Gei - Barros
Sr. vdo. Pedro Kelly y famia
Sr. Nicolaas Gei y Sra Helena Gei – Arends y famia

Tantanan:
Sra Ninita y Sr Wawa Croes – Dijkhoff y famia
Sra. Rosa y Sr. Roman Hernandez – Dijkhoff y famia
Sra. Lena y Sr, Dolf Croes - Dijkhoff
Sra. Ina y Sr. Lindo Croes – Dijkhoff y famia
Sra. Glenda y Sr. Mai Limonier – Dijkhoff y famia.
Sra. Bernadeta y Sr. Inocencio Gei – Gei y famia
Sra. Maria y Sr. Maikel Tromp – Gei y famia
Lourdes Gei
Sra vda. Juana Gei – Figaroa y famia
Sra vda. Maria Gei – Thiel y famia
Padrinonan: Sr. Nicolaas Gei y Sr. Maikel Tromp
Madrina: Sra. Glenda Limonier – Dijkhoff
Amigonan di cas: Andre Dijkhoff - Shalon Croes, Harold Dijkhoff , Tom Ruiz.

Prima y primonan, acto prima y acto primonan y demas famia:
Dijkhoff-Gei-Croes-Hernandez-Limonier-Kelly-Berlinski-Tromp-Figaroa-Thiel-Ruiz-Donata-Arends-Rodriquez-Steenen-Hazel-Franken-Semeleer–Brenes-Boekhouwer-Trimon y demas famia na Aruba, Hulanda y Merca.

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 17 di mei 2010. For di 2 or te 4 or di atardi e restonan mortal di Lesley lo ta reposa den misa Santa Anna na Noord y despues pa santana Catolico na Noord.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,
Cumana # 76
Diasabra 15 di mei di 7 or pa 9 or pm.

Envez di manda flor y krans lo tin un box disponibel den misa pa mantencion di misa Santa Anna Noord.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas

Nos ta lamenta cu den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

---

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi
Sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa
mi bolbe haya forsa .
Psalmo 23.1

Cu honda pena pero conforme cu tur locual cu el a nifica pa nos , nos ta participa fayecimento inespera di nos yiu, esposo, tata ,ruman, abuelo, omo.

Señor Eric Arthur Henry Zaandam
***19-8-1952 †12-5-2010**
Mihor conosi como Eric (Zanzi) na edad di 57 aña.

Na nomber di su:

Esposa: Sra. Melva Zaandam-Arends
Yiunan: Sharyl Zaandam
Suhail Zaandam y jui
Emelric Zaandam
Nieto: Dwayne Paskel
Mama: Sra. Vda. Paulina Ana Zaandam-Warning
Rumannan: Remie y Louise-Smit Zaandam
Cyrill y Mathilda Zaandam- Verhees na Hulanda
Ilse Zaandam
Stanley y Anella Zaandam-Perotte
Leendert y famia na Hulanda
Frank Zaandam y famia
Vera Schotborg- Zaandam y fam
Detta y Bob Suurendonk-Zaandam y fam
Carla y Jimmy Oduber-Zaandam y fam

Suegra: Sra. Vda. Simona Arends-Martis
Swa-Cuñanan: Francisco Tromp y Yolanda y Juinan
Roy y Ika Arends y Juinan
Susan y Robby Solognier y Jui
Maria Isora Arends y Jui
Gloria Pedro y fam

Comer y comper: Cedrick Bronswinkel y Catharina Ras

Tur sobrino y sobrinanan, primo y primanan, omo y tantanan
Su coleganan di cuerpo policial Arubano.

Amigonan di cas: R.A. Muller, C.W. Muller, K.A Philips, Carlos Hodge, Papito Commenencia, R.A. Kramers, Daniel Jacobs, Eric Lake y demas amigonan.

Demas famia nan:
Zaandam, Arends, Paskel, Fingal, Warning, Oduber, Smit, Verhees, Perotte, Schotborg, Buckley, Suurendonk, Oduber, Solognier, Tromp, Martis, Cheung, Pedro

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 18 di mei 2010 na misa San Francisco na Playa di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa santana na Sabana Basora. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia:
Diabierna 14 di mei 2010 Lagoenweg # 35, di 7'or pa 9'or di anochi.
Diadomingo 16 di Mei na Aurora Funeral Home, di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

AVB cu curso di RAP

UN grupo grandi di cursista a acudi na e curso di RAP - Referee Assistant Program, cu ta un curso cu a wordo ofreci door di FIFA y a wordo facilita pa Merere Gonzales, asisti pa Frans Dijhoff, Hubert "Porois' Tromp y Egbert "Ebby" Paesch, cu ta respectivamente dos 'referee instructor' y un 'referee fitness instructor'.

E curso ta uno intensivo cu a cuminza dia 14 mei y lo termina mañan dia 18 di mei, y ta pone hopi enfasis riba e parti di condicion fisico.

Diabierna dia 14 di mei, tawatin apertura na unda cu sr. Gonzales a duna un discurso hopi elocuente y na unda den un forma hopi comprendibel a splica e importancia di e curso cu ta na su comienzo. Despues tambe Rufo Kelly, presidente di Arubaanse Voetbal Bond, a hiba palabra y a desea tur e cursistanan tur clase di exito y tambe a pone enfasis di e inversion cu FIFA a haci pa cu refereenan. Cu esaki a'la referi na e pakete cu tur cursista a ricibi na comienzo di e curso cu ta un pakete completo di outfit cu a wordo patrosina pa Adidas y cu mester refleha e compromiso cu FIFA y den e caso aki AVB kier tin cu e cursistanan.

Un danki ta bay pa tur esnan cu a haci e curso aki posibel y AVB ta desea tur cursista tur clase di exito y ta spera di waknan pronto durante weganan di futbol aki na Aruba y cu un poco esfuerzo, nos lo por wak nan den accion den exterior.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Mi ta warda, warda so riba Señor,
mi tin fe den su palabra. "
Ps. 130:5

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

Alejandro Domingo Giel
mihor conoci como: "Mingo "
*** 8 Nov. 1936 +14 Mei 2010**

Na nomber di su:

ruman: Sra. Vda. Johanna Wolff-Giel

swanan: Sr. Bernardo y Sra. Pina Tromp-Dirksz
Hans Engels na Hulanda

tanta: Sra. Maria Donata-Tromp

sobrino y sobrinanan: Benny y Pina Wolff-Werleman y famia
Ruben y Petra Wolff-Croes y famia
Mirna y Jerry Kelly-Wolff yy famia
Lidia y Michael Vrolijk- Wolff y famia
Bea y Pedro Tromp-Wolff y famia
Lourdes y Reynaldo Semelrel-Wolff y famia

amigonan di cas: Joselito, zben, Mathew, Roman, Coby, Maira, Carmen

famia: Giel, Tromp , Engels, Werleman, Croes, Kelly, Vrolijk, Semerel, Donati, Frank, Figaroa, Maduro, Arends, Gomez, Dijkhoff, Pers, Jacobs, Ignacio y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y personal di cas di cuido Betsade pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 18 di Mei 2010 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
dialuna 17 di Mei 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu Honda pena y conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fallecimento cristianamente di :

Bernardina Thode-Brete
Mihor conosi como "Dina"
*** 01-12-1931 † 14-05- 2010**

Na nomber di su:
Esposo: Geraldo Thode
Yui : Anthony Thode

Rumannan:
Florentina de Cuba y Famia
† Reineta Boekhoudt y Famia
† Catharina Carrasquero y Famia
† Elizabeth Brete y Famia

Swa: Jozef Everon y Famia
Bruno Thode y Famia
† Querino Thode y Famia
Mario Thode y Famia

Cuña: † Felicia Kelly y Famia
Elvira Kock y Famia

Sobrino y sobrinanan, comer y comper, primo y primanan, ihanan.

Demas famia: Thode, Brete, Boekhoudt, de Cuba, Carrasquero, Everon, Kelly, Tromp, Filiciano,
Kock.

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 18 di mei 2010 di 9 or pa 11 or di mainta na Misa
Santa Filomena na Paradera, for di 9or e restonan mortal lo ta reposa den misa y despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,
Cumana # 76
Dialuna 17 di mei di 7 or pa 9 or pm.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.,

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar.

Lo tin un box disp[onibel pa un donahson pa unbon causa.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL
Valido pa 17 Mei 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	2.68	2.73	2.79
Zwitserse Frank per CHF. 100	165.94	166.66	167.46
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	186.81	188.52	190.41
Euro per XEU. 100	224.62	226.67	228.95

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Parlamentario sra. Lorna C. Varlack

Danki p'e acto di conmemoracion di esnan cu a fayece of cu ta afecta di e malesa HIV/AIDS























HOPI biaha nos no ta realisa nos mes cuanto obranan bon e diferente organisacionnan ta haci den nos comunidad. Un di e organisacionnan cu ta hopi activo ta Women's Club di Aruba. Na nomber di fraccion di AVP, Lorna Varlack kier a gradici e organisacion aki p'e actividad: Dia di conmemoracion di esnan cu a fayece di HIV\AIDS. Danki p'e conscientisacion di e malesa aki y p'e contribucion di boso parti pa yuda kita e stigmatisacion y e discriminacion di e hendenan cu ta sufri di e malesa aki.

Durante di e sirbishi ayera mainta, den presencia di miembronan di Women's Club den Christ Church Methodist Church na San Nicolas, Pastor Henry di Misa Metodista di Corsow a pone hopi enfasis riba e palabra amor y principalmente riba amor pa nos prohimo, maske cua situacion cu nan lo ta aden.

"E ta casi imposibel", el a sigui bisa," pa stima Dios cu nos no por mira y no stima bo bisiña. Ta imposibel pa stima Dios y ignora e hendenan cu ta sufriendo di HIV?AIDS." Representantenan di misa y miembronan di Women's Club a sende e belanan y a recorda e victimanan den oracion y canto. E organisacion lo sigui promove nan programa di prevencion y "safe sex, principalmente bao di nos hobennan. Nos mester ta consciente cu un paciente di Aids ta costa nos comunidad miles y miles di florin pa remedi y tratamento. Esaki tin un influencia grandi riba AZV.

Cada hende tin derecho riba cuido di calidad, pero tur hende tin e responsabilidad pa cuida nan mes di malesanan contagioso cu consecuensianan fatal. Women's Club sigui cu e bon trabao di educa, conscientisa y informa pueblo di e malesa aki. Ban sigui uni den oracion pa nos por haya un cura pa e malesa aki, t'e apelacion cu Lorna Varlack, miembro di fraccion di AVP a haci ayera mainta.